



O Domu Bożym, ementarzu - czyli o bólu głowy parafian w Nowej Wilejce

## Nie rozstrzygnięte dylematy



Algimantas Vaitkus, starosta dzielnicy, próbował pokojowym tonem załagodzić słowne ataki niektórych rozłoszczonych parafianek  
Fot. Marian Paluszkiwicz

Na zaproszenie Algimantasa Vaitkusa, starosty dzielnicy, przyjechali do Nowej Wilejki przedstawiciele władz, z narodem spotkać się, problemów wysłuchać...

Przedstawiciele rady miejskiej Wilna - konserwatyści Raimondas Čiutialis (realny kandydat na mera!) i Zygmunt Mackiewicz, poseł na Sejm, odwiedzili miejscową przychodnię, republikański szpital psychiatryczny, szkołę muzyczną oraz pododdział "Sodry".

W południe, przy kościele, który znajduje się na terenie szpitala psychiatrycznego, radni spotkali się z parafianami dzielnicy. Starsze panie, aby przedostać się na teren kościoła, musiały dosłownie przeciskać się przez wąską szczelinę w drucianym ogrodzeniu.

Parafianie prosili radnych o pomoc w przywróceniu do ży-

cia kościoła oraz o przydzielenie Nowej Wilejce terenu na ementarz.

Wacław Wołodkiewicz, proboszcz kościoła św.Kazimierza, oznajmił "Kurierowi", że prace renowacyjne kościoła, który będzie nazywał się pod wezwaniem Królowej Pokoju, rozpoczną się prawdopodobnie jesienią: "Teraz musimy remontować kościół św. Kazimierza, jedyny w dzielnicy, w którym należy naprawić dach".

Proboszcz także wyjaśnił, że dzielnica jest przedzielona koleją na dwie części, więc po "ożywieniu" kościoła (zbudowanego przed II wojną światową przez polskich żołnierzy) mieszkańcy jednej części Wilejki będą chodzili do kościoła Królowej Pokoju, druga część będzie należała do parafii św.Kazimierza.

(Dokończenie na str. 2)

Artūras Paulauskas zebrał w Sołecznikach zwolenników

## Obie strony miały rację

W ubiegłą środę Sołeczniczki odwiedził lider Nowego Związku (socjaloliberalów) Artūras Paulauskas. Pod koniec dnia pracy spotkał się z aktywistami i zwolennikami swojej partii. Na spotkanie przyszli też ludzie, którzy chcieli posłuchać, co powie o obecnej sytuacji w republice, byli prokurator generalny i kandydat na prezydenta Litwy.

Kilka dni temu powstał sołeczniczki oddział rejonowy Nowego Związku. Jego przewodniczącym został Zenonas Macys. Socjalliberalowie popierają przedsiębiorczą drobną i średnią oraz drobnych handlarzy, troszczą się o stworzenie dla lu-

dzi warunków do pracy i zarobku. Nowy Związek dąży do utworzenia nowych miejsc pracy.

Artūras Paulauskas na spotkaniu podzielił się swoimi myślami o sytuacji w republice, a następnie odpowiedział na liczne pytania. Jako prawnika poproszono go np. o skomentowanie sądu nad "autonomistami". Powiedział on, że jest to proces polityczny ze wszystkimi wpływającymi z tego okolicznościami. Zapytano też Paulauskasa o znaną decyzję rady samorządu rejonu wileńskiego w sprawie używania języka polskiego. Z punktu widzenia prawa, jak zaznaczył, obie strony mają rację, ponieważ kolidowały ze sobą dwie ustawy.

Piotr Ryngiewicz

Na wakandzie - reorganizacja rejonu wileńskiego

## Zrobią porządek?

Rządowi litewskiemu na kolejnym posiedzeniu zostanie zgłoszony sprecyzowany program zakładania nowych samorządów, przewidujący przyłączenie do samorządu wileńskiego tylko miasteczka Grzegorzewa.

Taką decyzję podjęli obradujący w śróde przedstawiciele Ministerstwa Reform Administracyjnych i Samorządów, Ministerstwa Spraw Zagranicznych, powiatu wileńskiego oraz innych instytucji.

Wiceminister reform administracyjnych i samorządów Vladas Katkevičius poinformował, że do projektu rozszerzenia Wilna nie trafią osiedla Awiżenie, Czarny

Bór, Niemież, Pogiry, Rzesza, Rudomino, Zujunoy oraz inne osiedla, których przyłączenie wzbudziło protest niektórych polityków litewskich i polskich.

Jak zaznaczył wiceminister, na tym etapie reformy osiedla te nie zostaną włączone do Wilna, ponieważ "powstały pewne nieporozumienia, a my chcemy zrobić to porządnie".

Zgodnie z programem, zatwierdzonym na początku maja, obszar samorządu rejonu wileńskiego znacznie by się zmniejszył po przekazaniu jego starostw samorządowi m. Wilna oraz utworzeniu nowego samorządu w Niemieżynie.

### Zdumienie i niepokój

Większość mieszkańców rejonu wileńskiego stanowią Polacy, których przedstawiciele twierdzą, że reforma godzi w ich interesy narodowe. W związku z tą decyzją rząd litewskiego wyraził również z troską prezydent Polski Aleksander Kwaśniewski

## W numerze:

### Aktualności

Dzisiaj "Słowiki" z Poznania wystąpią w kościele Ducha Świętego, 23 maja - zaśpiewają w Katedrze Wileńskiej. W dniu Zielonych Świątek zaprezentują się na Festynie "Kwiaty Polskie" w Niemieżynie.



str. 3

### Gospodarka

A więc jesteśmy traktowani przez reklamodawcę, jako Litwini, czy tylko jako "szarzy" konsumenci o bardzo niskich dochodach

str. 4

### UltraMaryna

Pieniądze mogą być użyteczne na wiele sposobów, zakładając, że człowiek jest zrównoważony i zdrowy. Dla niektórych fortuna jest raczej darem szatana niż korzyści...

str. 7

### Turystyka

Hiszpania dzieli dzień zupełnie odmiennie od reszty świata, a w Madrycie widać to szczególnie.

str. 9

### Ogłoszenia

Chcesz wybrać się na "Skradzione piękno" lub zaprowadzić swą pociechę na "Książę Egipci" - skorzystaj z propozycji dyrekcji kin m. Wilna

str. 12



UAB „Klion” Birbynų 4, Vilnius, tel.: 62 85 21, faks: 61 83 85



# DEBICA



4 770799 000005

(Dokończenie na str. 2)



## Kalejdoskop aktualności

### Wizyta

Wczoraj do Wilna z czterdzienną wizytą przybył dyrektor Drugiego Departamentu Europejskiego Międzynarodowego Funduszu Walutowego John Olding Smeed.

Przyłączył się on do pracującej już od tygodnia w Wilnie misji tego funduszu, na czele której jest zastępca szefa wydziału bałtyckiego Drugiego Departamentu Europejskiego Oddo Peró Brekko. Misja analizuje sytuację oraz rozwój kraju w zakresie finansów, bankowości, energetyki, prywatyzacji.

Wczoraj przedstawiciele funduszu przyjął prezydent Valdas Adamkus, a dziś - przewodniczący Zarządu Banku Litewskiego Reinoldijus Šarkinas.

### Granat w elektrowni

W Ignalińskiej Elektrowni Atomowej znaleziono granat, przyspieszalnie nie stwarzający bezpośredniego zagrożenia bezpieczeństwa siłowni.

Zgodnie z informacją MSW, "przedmiot podobny do granatu F-1 bez zapalnika" w śróde znaleziono w toalecie pierwszego bloku siłowni.

Incident badają pracownicy Departamentu Bezpieczeństwa Państwowego oraz policji m. Visaginas. Administracja Ignalińskiej EA nie komentowała znaleziska.

### Litewski Związek Wiejski nie zgadza się

Niedawno powstały blok koalicyjny "Litewski Związek Wiejski" oświadczył o negatywnej ocenie żądania Unii Europejskiej zamknięcia przed czasem Ignalińskiej Elektrowni Atomowej.

"Ta kwestia może być rozstrzygnięta tylko na podstawie porozumień, które byłyby do przyjęcia dla Litwy i nie naruszały interesów ekonomicznych kraju oraz bezpieczeństwa obywateli Litwy", powiedział na rozprawie wczoraj oświadczeniu.

### Propozycja

Doradczynie Rolandasa Pakšasa Dalia Kutraitė otrzymała propozycję objęcia stanowiska kanclerza nowego rządu.

Dla korespondenta BNS potwierdziła to sama D. Kutraitė. Odnotowała ona, że R. Pakšas będzie miał prawo mianowania i zwalniania pracowników po zaprzysiężeniu w Sejmie.

Dziennik "Verslo žinios" poinformował, że o mianowaniu D. Kutraitė na kanclerza R. Pakšas napomknął w śróde podczas spotkania z prezydentem Valdasem Adamkusem i przewodniczącym Sejmiku Vytautasem Landsbergisem.

47-letnia dziennikarka D. Kutraitė ostatnio była doradcą mera Wilna R. Pakšasa ds. łączności ze społeczeństwem i prowadziła w Telewizji Litewskiej program "Dalia Kutraitė rozmawia".

### Premia prezydenta

11 czerwca ma być wręczona premia dr Valdas Adamkusa za aktywną działalność ekologiczną. Wczoraj prezydenta odwiedzili przedstawiciele Rady Naukowej Litwy profesorowie Leonas Kadžiulis i Jūratė Balevičienė, którzy zapoznali V. Adamkusa z kandydatem do otrzymania tej nagrody, wytypowanym przez grupę ekspertów Rady.

### Straty z powodu powodzi

Samorząd rejonu szlucykowego obliczył straty, spowodowane powodzią zimową i wiosenną, stanowiące ponad pół miliona litów i zwrócił się do rządu o ich odszkodowanie dla ludności.

Łącznie straty sięgają 551,9 tys. Lt. Straty ludności oszacowano na 85,1 tys. litów, tymczasem straty poniesione z powodu rozmytych i w inny sposób zniszczonych dróg wynoszą przeszło 466 tys. litów.

### Festiwal muzyczny

W szóstym festiwalu muzyki popularnej "Nida 99", który rozpocznie się dziś i potrwa trzy dni, weźmie udział 11 grup oraz 13 pojedynczych wykonawców.

Jak poinformował inicjator i główny organizator festiwalu Artūnas Valinskas, w tegorocznym festiwalu w Nidzie będzie sporo uczestników, występujących tu po raz pierwszy. Są to Andrius Mamontovas z grupą, "Skamp", "Smilė", "Pagalvėlės" i in.

### Valdas Adamkus zaskoczony

Prezydent Valdas Adamkus jest zaskoczony komunikatem sejmowej służby prasowej o tym, że, rzekomo, miał wziąć udział w wczorajszej naradzie grupy parlamentarnej na temat inwestycji do "Mażeikių nafta".

"Prezydent nie został zaproszony na to spotkanie, toteż był zaskoczony komunikatem prasowym" - powiedział doradca prezydenta do spraw socjalnych Dariusz Kuolys.

Stwierdził on, że informację o przewidzianej naradzie oraz domniemanym udziale w niej przywódcy państwa Urząd Prezydenta otrzymał w śróde wieczorem już po pracy. "Porządek dnia V. Adamkusa na czwartek już został sporządzony" - stwierdził D. Kuolys i dodał, że "tak się nie zaprasza prezydenta". (ELTA, BNS)

## Zrobią porządek?

(Dokończenie ze str. 1)

"Kurier Wileński" w związku z tą "sprawką" Vagnoriusa przypomnia, że podczas ostatniej wizyty prezydenta Kwaśniewskiego, na mocy jego postanowienia, Vytautas Landsbergis i Gediminas Vagnorius zostali nagrodzeni Krzyżem Wielkim Orderu Zasługi Rzeczypospolitej Polskiej "za wybitne zasługi w rozwijaniu polsko-litewskiej współpracy".

### Kolejny plebiscyt

Jak poinformował Katkevičius, przewidziano przeprowa-

dzenie plebiscytu wśród mieszkańców wspomnianych terytoriów, którego tryb ma być przygotowany do końca maja.

"Mamy dwa tygodnie na zastanowienie się, zasięgnięcie opinii socjologów oraz innych specjalistów i podjęcie decyzji. Nie będzie to referendum" - powiedział wiceminister.

Uchwała Sejmu z 1994 r. przewiduje reorganizację rejonu wileńskiego i samorządu wileńskiego w samorządy wileński, kowalucki i niemenczyński.

Zdaniem Katkevičiusa, chcąc "maksymalnie zachować prawa Polaków, aby nie zmienić składu demograficznego na ich terytorium", zaproponowano dodatkowo założyć samorząd mejszajgolski, co nie było przewidziane w wspomnianych uchwałach sejmowej.

W następnym tygodniu po przyjęciu przez rząd nowej uchwały, zostanie ona przekazana Sejmowi, który podejmie ostateczną decyzję w sprawie reorganizacji samorządów.

Inf. własna, BNS

## Nie rozstrzygnięte dylematy

(Dokończenie ze str. 1)

Rozmowa parafian z przedstawicielami władz odbywała się na łące przed kościołem, do którego nie wolno było wejść, ponieważ ani ksiądz, ani starosta nie wiedzieli, gdzie jest klucz od drzwi wejściowych, które wyglądały bardziej na drzwi garażu niż kościoła. Niektóre starsze panie twierdziły zresztą, że obecnie w tym pomieszczeniu stoją samochody i produkuje się pomniki nagrobne. "A w przybudówce mieszkają bomże" - ze zgrozą wtrąciła jedna z rozmówczyń.

Kto jest obecnym właścicielem tego budynku, nie wiedział nikt. Jednak o tym, że on istnieje świadczyły żelazne drzwi i kraty na oknach budynku.

"Mimo wszystko, właśnie dzięki osobie, która opiekuje się tym budynkiem, nie są to ruiny" - zaznaczył proboszcz. Ruiny to nie są, co prawda to ruina, ale na kościół to też nie wygląda.

Drugą sprawą, jaką poruszano na spotkaniu, była kwestia cmentarza. Jak się okazało, mieszkańcy dzielnicy grzebią swoich bliskich na cmentarzach w Rokanciszkach i Rudominie.

Raimondas Čiūčialis oznajmił, że sprawa cmentarza jest już faktycznie załatwiona. Dzielnicę zostanie przydzielony pod cmentarz teren w Babiszkach. "Tam jest



W czasie spotkania Zygmunt Mackiewicz przemawiał do ludu frazesa-ami z Biblii, lecz nie zrozumiano go...

bardzo ładnie, lasek rośnie" - reklamował miejsce wiecznego spoczynku starosta. "Słuchajcie panowie, a może by tak na początek kościół wyremontować, a już potem proponujecie nam miejsca na cmentarzu" - z ironią odezwała się jedna z parafianek.

W czasie spotkania Zygmunt Mackiewicz próbował przemówić do ludu frazesami z Biblii, lecz nie zrozumiano go. Wśród zebranych słyszalne były szmery: "Zabranych słyszacie nam kazania praw! kazandziejcie się znalazł." Dyskusja przedstawicieli

władz z ludem, która stopniowo przekształcała się w kłótnię, zakończyła się oświadczeniem starosty, iż radni śpią na inne spotkanie.

"Umówmy się na ponowne spotkanie po 10 dniach, wtedy porozmawiamy konkretniej" - pokojowym tonem zaproponował starosta na pożegnanie.

"A uciekajcie, uciekajcie, tylko potem nie dziwcie się, że nie chodzimy na wybory", z oburzeniem powiedziała najbardziej aktywna uczestniczka spotkania.

Sabina Kozłowska

Fot. Marian Paluszkiwicz

## Oburzenie działaniami Rosji

Przewodniczący Sejmu Vytautas Landsbergis zwołał rząd litewski, aby zażądał od Rosji wyjaśnień i skompensowania strat. Oświadczenie przywódcy parlamentu litewskiego głosi, że nowy rząd rosyjski rozpoczyna działalność od lamania umów. "W walce o sfery wpływów i nie kontrolowane dochody, jak się wydaje, koncert "LUKO-

IL" działa poprzez reorganizowaną władzę wykonawczą Rosji" - odnotowuje przywódca parlamentu litewskiego.

Ministerstwo paliwa i energetyki, mimo to, że Litwa już zapłaciła za limit 600 tys. ton ropy naftowej w tym miesiącu i nawet opłaciła koszty transportu, zarządziło, aby nie spełniać zobowiązań strony rosyjskiej i przerwać dostawy opłaconego towaru. Jak głosi oświadczenie przewodniczącego Sejmu Litwy, już od kilku dni umowy nie wykonuje się pod zmienionymi pretekstami, a 19 maja pierwszy wiceminister paliw i energetyki oficjalną depeszą polecił państwowemu koncernowi "Transnieft", aby nie wykonywać zobowiązań gospodarczych.

### Nabożeństwo Drogi Krzyżowej

Jutro, o godz. 9.00, od Wieczernika w Kalwarii Wileńskiej rozpocznie się nabożeństwo Drogi Krzyżowej, któremu przewodniczyć będzie ksiądz Dariusz Stańczyk. Zaprasza się wiernych do uczestniczenia w tym nabożeństwie. Inf. wł.

Koledze redakcyjnemu Jarosławowi Kamińskiemu wyrazy głębokiego i szczerego współczucia z powodu śmierci Ojca składa zespół Radia Znad Wilii



4 mln na zachęte

## Reforma kosztuje

Gdy poprzednio urzędnikom zarzucano zbyt wolne tempo realizowania reformy rolnej, jako podstawową przyczynę takiego stanu rzeczy podawali brak projektantów, mierniczych, funduszy oraz niskie zarobki pracujących tam specjalistów.

Wraz z mianowaniem Albina Raudonisa dyrektorem Departamentu Regulacji Rolnych i Prawa Ministerstwa Rolnictwa oraz wzmożeniem uwagi rządu wobec finansowania reformy rolnej, sytuacja uległa znacznej poprawie. Podobno, zapowiadane przez kierownika Departamentu zakończenie reformy w 2000 roku, ("jeżeli będą na to pieniądze" - jak zwykły zaznaczać), zostanie zrealizowane.

Ostatnio z Funduszu Reformy

Rolnej rząd przydzielił prawie 4 mln Lt do wynagradzania specjalistów wykonujących skomplikowane projekty regulacji rolnych.

Do roku bieżącego w kraju dokonano reprzywatyzacji gruntów rolnych na obszarze 2,28 mln ha, co stanowi 59,6 proc. powierzchni, o którą ubiegają się byli właściciele ziemi i ich spadkobiercy.

W roku ubiegłym w ramach reformy rolnej wykonano prace wartości 39,7 mln litów.

Natomiast w okresie reformowania wsi, mieszkańcom kraju wypłacono 128,6 mln Lt kompensaty. Ogółem należy jeszcze zrekomensować 513,9 tys. ha gruntów wartości 793,4 mln litów. W roku bieżącym planuje się przeznaczyć na kompensatę 125 tys. Lt.

Danuta Wójcusiak

## Od 30 maja - nowy rozkład

Spółka o specjalnym przeznaczeniu "Lietuvos geležinkeliai" poinformowała o wprowadzeniu od 30 maja nowego rozkładu ruchu pociągów pasażerskich.

W zarządzie obsługi pasażerów kolei litewskiej korespondenta agencji ELTA poinformowano o tym, że pociągi będą kursowały na wszystkich trasach, a czas ich odprawy, z uwzględnieniem zyczeń pasażerów oraz dodatkowych badań intensywności ruchu, ulegnie tylko nieznacznym zmianom.

Jak i w latach poprzednich, z Wilna do Kłajpedy kursować będą firmowe pociągi kursujące pasażerskie "Baltija" i "Pajūris", odjeżdżające z Wilna o godz. 6 min. 45 i o godz. 17.00. Dla ułatwienia podróży osób niepełnosprawnych pociąg "Pajūris" ma specjalny wagon z podnośnikami dla pasażerów na wózkach inwalidzkich.

Z Wilna do Kowna dziennie kursować będzie 11 pociągów elektrycznych, w tym 3 pociągi, z Wilna do Druskiemki będzie można wyruszyć o godz. 5.38, 12.08 i 17.25.

Mieszkańcy i goście Litwy będą mogli podróżować w wygodniejszym czasie. Kierownictwo "Lietuvos geležinkeliai" twierdzi, że teraz wygodniej będzie udawać się do pracy lub kontynuować podróży, przesiadając z jednego środka transportu do drugiego. Uwzględniono też potrzeby młodzieży szkolnej. Zadowolili wszystkich mieszkańców kolejarze nie mogą i w tym roku.

Pasażerowie, udający się za granicę, jak i w latach wcześniejszych, będą mogli wygodnie, bez przesiadki i bezpiecznie udać się do Berlina, Warszawy, Moskwy, Sankt Petersburga, Rygi, Mińska, Symferopola oraz innych miast.

Jak stwierdzili przedstawiciele zarządu obsługi pasażerów "Lietuvos geležinkeliai", w toku przygotowań do pracy według nowego rozkładu ruchu pociągów pasażerskich w dalszym ciągu odnawia się park wagonów pasażerskich - dokonuje się remontu kapitalnego i modernizacji wagonów, poprawia warunki podróży pasażerów pociągami dieslowymi. Służby remontowe kontynuują renowację dworca kolejowego.

"Poznańskie Słowiki" - gościami Wilna

## Dziś zespół zaśpiewa w kościele Ducha Świętego



Stefan Stuligrosz wraz ze swoimi "Słowikami" podczas poprzedniego pobytu w Wilnie. Obok Profesora - Halina Kobeckaitė - obecnie ambasador LR w Turcji. Fot. Walerij Charin

W marcu br. redakcja odwiedziła Tadeusz Liminowicz z Towarzystwa Miłośników Wilna i Ziemi Wileńskiej - Oddział w Poznaniu. Przywiózł dobrą wiadomość, że do Wilna zawitają znakomicie śpiewający "Poznańskie Słowiki". Pamiętamy ten wspaniały chór z poprzedniej wizyty w naszym mieście. Z radością więc witamy ponowną jego wizytę, tym serdeczniej, że wraz z nim przybywa Chór Profesorski uczelni poznańskich. Oba zespoły zaprezentują się pod batutą prof. Stefana Stuligrosza.

Dziś (21 maja) "Słowiki" o godz. 18.00 wystąpią w kościele Ducha Świętego, 23 maja (niedziela) o godz. 16.00 zaśpiewają w Katedrze Wileńskiej pw. Św. Stanisława (organizatorem tego koncertu jest Instytut Polski w Wilnie). Również w dniu Zielonych Świątek poznańscy zaprezentują się w Niemczech na Festiwalu Kultury Polskiej Ziemi Wileńskiej "Kwiaty Polskie".

"Słowiki" często występują w kraju i za granicą. Mniej więcej rocznie dają 60 koncertów. Wielki zaszczyt spotkał zespół, gdy zaproszony został do Watykanu na beatyfikację trzech Polaków i śpiewał

podczas tej uroczystości. Uczestniczy systematycznie w międzynarodowych festiwalach i przeglądach, zawsze zdobywając najwyższe uznanie publiczności i krytyki muzycznej. Współpracuje ze słynnymi orkiestrami i solistami. Repertuar chóru jest bardzo bogaty. Są w nim m. in. wszystkie Litanie Ostrobramskie Stanisława Moniuszki - prawdziwe perły polskiej narodowej religijnej twórczości romantyzmu. W 1989 roku "Poznańskie Słowiki" dostąpiły zaszczytu wykonania "Chichester Psalms" amerykańskiego kompozytora Leonarda Bernsteina, a dyrygował sam autor.

Poziom i uznanie, jakim cieszą się "Słowiki", to zasługa prof. Stefana Stuligrosza - dyrygenta, chórmistrza i kompozytora. Jego pracę wielokrotnie wyróżniano i nagradzano. Jest m. in. Honorowym Obywatel Miasta Poznania, doktorem honoris causa Uniwersytetu Adama Mickiewicza w Poznaniu. 11 listopada 1997 roku prezydent Rzeczypospolitej Polskiej przyznał Stefanowi Stuligroszowi Krzyż Komandorski z Gwiazdą Orderu Odrodzenia Polski.

Halina Jotkiallo

## Kronika policyjna

Dział Sztabu Informacji MSW RL podaje: 19 maja br. w kraju zanotowano 201 przestępstw, w tym: 7 obrażeń ciała, 1 gwałt, 13 chuligańskich ekscesów, 4 rabunki, 1 oszustwo, 175 kradzieży. Skradziono 13 samochodów, znaleziono - 5.

Zanotowano 23 wypadki drogowe i 17 pożarów. Znaleziono zwłoki 4 osób.

### "Spirytusowy" autobus

18 maja około godz. 22 funkcjonariusze przejścia granicznego w Miednikach zatrzymali prowadzony przez V. V., autobus Ikarus 250, w którym znaleziono 1.760 litrów płynu o zapachu spirytusu.

### Porachunki?

19 maja około godz. 8 do Komisariatu Policji rej. wileńskiego zgłosił się Z. D. (ur. 1968 r.) i za-



wiadomił, że 17 bm. około godz. 16 w Kownie 3 mężczyźni przemocą wciągnęli go do jego samochodu audi 100, związali, na głowę założyli worek, bili go i zabrali złoty pierścionek. Następnie napastnicy przez dłuższy czas go więzili. 19 maja około godz. 7 we wsi Klewynes w rej. wileńskim przestępcy wypchnęli poszkodowanego z samochodu, pobili i, uciekając, podpalili auto. Trwa dochodzenie. Według nieoficjalnych danych wstępnych, istnieje wersja porachunków...

Przygotowała Irena Litwin

### Redakcja dziennika

### "Kurier Wileński"

zatrudni (czasowo)

tłumacza oraz stylistę.

Tel. 42-79-01, 42-79-49

Do wynajęcia dwa pokoje (połączone) po 17 m<sup>2</sup>, cztery linie telefoniczne oraz jeden pokój 17 m<sup>2</sup>, z 3 liniami telefonicznymi.

Zwracać się do redakcji "Kuriera Wileńskiego", Laisvės pr. 60, 11 piętro, tel. 42-79-73.



W Filharmonii Narodowej

## Musica Antiqua z Kolonii

Ten koncert zorganizowały Litewska Filharmonia Narodowa, Instytut Goethego w Wilnie z pomocą niemieckiego przedsiębiorstwa "Preussen Elektra" oraz organizacji "Ars Baltica". Ale głównym jego organizatorem był z pewnością kierownik orkiestry Musica Antiqua Kola, muzykolog, historyk Reinhard Goebel.

Zespół muzyki dawnej Musica Antiqua powstał 26 lat temu z lekkiej ręki pana Reinharda i jego kolegów ze studiów w Kolonijach Akademii Muzycznej. W ciągu tego okresu orkiestra objechała prawie cały świat, występowała wszędzie tam, gdzie cenią i lubią muzykę dawną. Uznanie międzynarodowe przyniosły koncerty w Sali Królowej Elżbiety II w Londynie, na festiwalu w Holandii. Bo też każdy muzyk w tym niezwykłym zespole jest solistą, indywidualnością, każdy wnosi coś niepowtarzalnego.

Reinhard Goebel urodził się w 1952 r. w Siegen. Skończył Kolon-

ską Akademię Muzyczną, następnie studiował w Kolonijach Uniwersytecie muzykologię. Ta specjalność pomaga mu w doborze repertuaru dla orkiestry. Mówi się, że żadna inna orkiestra nie daje takiej wiedzy o muzyce baroku, jak Musica Antiqua.

Reinhard Goebel wiele czasu poświęca wyszukiwaniu utworów z XVII w. grywanych w basenie Morza Bałtyckiego. Mówi on, że Niemcy od niepamiętnych czasów starali się eksportować chrześcijaństwo i kulturę niemiecką do innych krajów. Przybywający tam marynarze, jego zdaniem, posiadali już, w odróżnieniu od słowiańskich sąsiadów, piśmiennictwo, więc szybko zyskiwali nad Bałtykiem uznanie. "W rejonie Morza Bałtyckiego w 1400 r. dominowali Niemcy spośród mgły analfabetyzmu" - mówi pan Reinhard. Trudno się zgodzić z tezą, że Słowianie w 1400 r. byli niepiśmienni. W 1410 r. dali Krzyżakom łupnia o czym świadczą przebywający dotąd w

Wilnie obraz Matejki "Bitwa pod Grunwaldem". Wiadomo też, że np. piśmiennictwo polskie powstało w XI wieku, no ale dyskutować na tematy historyczne nie wypada z tak znakomitym muzykiem, tym bardziej, że i on, i jego orkiestra byli naprawdę świętymi. Zresztą słowa p. Reinharda można traktować jako nieścisłości z przekładu.

Każdy z członków zespołu grał na instrumencie z XVII - XVIII w. Sam Reinhard Goebel - na skrzypcach Jacobusa Stainera z 1665 r. Wykonawano utwory, które grano w XVII wieku w Hamburgu i Dreźnie, Lubece i Londynie, Kopenhadze, Gdańsku (Danzigu), Rydze, Kłajpedzie (Memliu), Jelgawie (Mitawie). Bardzo spodobał się publiczności "Der polnische Pracher" z 1689 r. Johanna Valentina Medera, pelen polskiej melodii i rytmów.

Dzwienie było słuchać muzyki wykonywanej nad Bałtykiem w czasach Ludwika XIV, Jana III Sobieskiego...

Barbara Znajdlowska



Wmyślać się w to, co ktoś nam stara się z góry narzucić

## Poeci zostali! Czy zostanie reklama?

### Media byłyby droższe

Jeśli chodzi o pozytywne tendencje, które z biegiem czasu nie pogorszyły naszego stosunku do roli reklamy, to przedstawiamy kolejną pozycję badań. Większość widzów telewizyjnych woli telewizję z reklamą niż bez, uświadamia sobie również, że dzięki reklamie odpłatno za telewizję kablową (satelitarną itp.) jest niższa, a za telewizję publiczną w ogóle się nie płaci, program jest bardziej ciekawy i atrakcyjny, coraz lepszy ze strony technicznej itp. Potwierdzeniem tego są wyniki badań „Baltijos tyrimai” określające (w%) stosunek litewskich nabywców do stwierdzenia: „Bez reklamy gazety, magazyny i telewizja byłyby droższe lub byłyby ich znacznie mniej?”

Okolo 60 proc. mieszkańców Litwy (w roku 1998) zgadza się, że bez reklamy telewizja, prasa itp. nosniki informacji byłyby droższe lub byłyby ich znacznie mniej, przed czterema laty takich wypowiedzi było o 7 proc. mniej. Jak wiadomo, prasa, radio i telewizja nie mogłyby przetrwać na Litwie, gdyby nie miały wpływu z reklamy. Albo są ogłoszenia, albo nie ma mediów, bądź przynajmniej nie po cenach (2-3-krotnie droższa prasa, abonament za radio i telewizję itp.), na które byłoby nas (przeciętnych mieszkańców) stać.

Na podstawie badań, przeprowadzanych przez firmę „Baltijos tyrimai”, w sprawie naszego stosunku do reklamy w ogólnej formie można z pewnością stwierdzić, że niektóre negatywne nasze tendencje dotyczą nie tyle samej reklamy, ile producentów reklamowych dóbr. Prawie 50 proc. litewskich konsumentów w wieku 15-74 lat są przeciwnego zdania (tylko 31 proc. pozytywnych wypowiedzi) wobec stwierdzenia: „Reklamodawca interesuje się i szanuje moje zdanie co do produktów i usług”. Z badań wynika, że reklamowane wyroby nie odpowiadają nam pod względem jakości, jakiej oczekujemy, ponieważ tylko około 31 proc. badanych zgadza się z wypowiedzią „Reklamowane wyroby odpowiadają moim oczekiwaniom i zadowalają moje potrzeby”, zaś ponad 53 proc. jest przeciwnego zdania.

(Dokończenie.  
Początek w nr 94)

### Kim jesteśmy dla reklamodawcy?

Zrozumienie reklamy przez odbiorców wy maga od reklamodawcy kulturowego przystosowania globalnej strategii swojej kampanii reklamowej do warunków rynku poszczególnego kraju.

Dostosowywanie kulturowych symboli (treści, stylów) reklam, zarówno międzynarodowych, jak i litewskich, do wartości kulturowych odbiorcy, ma na celu ułatwienie odpowiedniego odbioru reklamy przez docelową grupę nabywców, co ma bezpośredni wpływ na skuteczność oddziaływań perswazyjnych. Zrozumiałość treści kulturowych, odebranie specyfiki i tożsamości kulturowej zawartych w symbolach, powoduje wrażenie bliskości reklamy i produktu.

A więc (np. my Polacy) jesteśmy traktowani przez reklamodawcę, jako Litwini, czy tylko jako „szarzy” konsumenci o bardzo niskich dochodach, które nie pozwalają nam zostawać jeszcze „Kimś” w znaczeniu kulturowym? Symbolem polskości (polskiej kultury narodowej) jest typ szlachcika (np. w polskiej reklamie proszku „Polena 2000”), humor, tradycyjne wartości rodzinne (szczęśliwe małżeństwo, szczęśliwy dom), rytuały rodzinnego biesiadowania, rodzinny obiad (np. w reklamie firmy „Wedel”), poświęcenie się dzieciom (w reklamach polis ubezpieczeniowych PZU) itp.

### „Akademia policji”, „Walker” i... koszykowka

Czy ma szansę na „bliskość” i popularność wśród Polaków na Wileńszczyźnie litewska reklama telewizyjna bądź zlitwinizowana reklama zachodnia oraz polska, której na razie prawie nie widzimy (ale mamy narzeczcie szansę, ponieważ jest już „nasza Baltijos (Polsat TV)” w telewizji litewskiej)? A więc musimy zadowolić się reklamą „cudzą”. Czy może podobać się nam Polakom taka reklama?

Przy opracowaniu programów telewizyjnych, jak i filmów reklamowych, najbardziej skuteczne jest uwzględnienie w nich, wśród wielu potrzeb, przede wszystkim potrzeby gratyfikacji i przyjemności, której najbardziej brakuje w życiu codziennym mieszkańców Litwy. Potwierdzeniem tego

są liczne badania socjologiczne. Na przykład fakt, że największą oglądalność na Litwie osiągnęły tzw. seriale policyjne (tj. „Akademia policji”, „Walker. Strażnik Tektasu” itp. związany jest z wysokim poziomem przestępczości na Litwie. Mecze koszykowi ogląda około 50 proc. mieszkańców, a więc emocje patriotyczne (np. jeśli chodzi o zdolności, siłę Litwinów) muszą zostać usatysfakcjonowane i tym jedynym źródłem jest właśnie koszykówka.

A więc skuteczna reklama na Litwie przede wszystkim powinna odpowiadać swoją koncepcją, stylem i treścią naszym oczekiwaniom, oczekiwaniom litewskiego wielokulturowego odbiorcy.

### Szybki wybór może zaszkodzić

Dokonanie zakupu pod wpływem reklamy nie zawsze jest uważane przez uczciwego reklamodawcę za osiągnięcie celu reklamy. Czasem decyzje konsumentki o zakupie reklamowanego produktu mogą być pochopne dla nabywcy i przez to szkodliwe dla producenta. Niekiedy nadmierne pobudzenie motywacji może spowodować przyspieszenie procesów prowadzących do zakupu reklamowanego produktu lub usługi, co w konsekwencji prowadzi do braku satysfakcji z samego zakupu, który najczęściej staje się dla danego nabywcy jednostronny. Po pierwszej nieudanej próbie, powtórnie przekona klienta do tzw. testu jest rzeczą prawie niemożliwą dla reklamy. Ma to negatywne znaczenie dla reklamodawcy, któremu chodziło np. o akceptację produktu, długotrwałą lojalność docelowej grupy nabywców, która może pozytywnie oddziaływać na innych itp. A więc skuteczność reklamy ocenia się głównie na podstawie wielokrotnego zakupu, wieloletniego używania reklamowanego produktu przez tego samego klienta.

Oczywiście, dotyczy to kampanii reklamowych solidnych firm, a nie jednorazowej reklamy nieznanego nadawcy, któremu chodzi głównie i jedynie tylko o to, aby „zderzyć” jak najszybciej z każdego potencjalnego oszukanego konsumenta to, co da się i szybciej „związać” do innej „kampanii reklamowej”. Wielu tzw. działaczy do biznesu właśnie w ten sposób, od jednej kampanii reklamowej do drugiej (oczywiście pod innym hasłem), poprzez polskie media na Litwie oddziaływanie również na tzw. polską docelową grupę nabywców.

Jeśli nadal kogoś bardzo niepokoi problem, który niby może stworzyć dla nas reklama, to również mamy na nią i przede wszystkim na jej zleceniodawcę kilka bardzo skutecznych przeciwdziałań, które (co jest najważniejsze) nie wymagają od nas kolejnych inwestycji „na wiatr” – tworzenia za nasze pieniądze nowych instytucji nadzorujących uczciwość reklamy itp.

Po pierwsze, wcale nie musimy usuwać ogłoszeń reklamowych, ponieważ prawie zawsze możemy je zignorować, mózg człowieka jest dobrym urządzeniem do eliminowania niechcianych wiadomości, oprócz głowy mamy też jeszcze ręce, w których możemy trzymać pilota od telewizora itp.

Po drugie, aby nie zostać łatwym kąskiem w rękach reklamy, nadawanej przez oszustów, musimy najpierw uświadomić sobie, kto w rzeczywistości jest



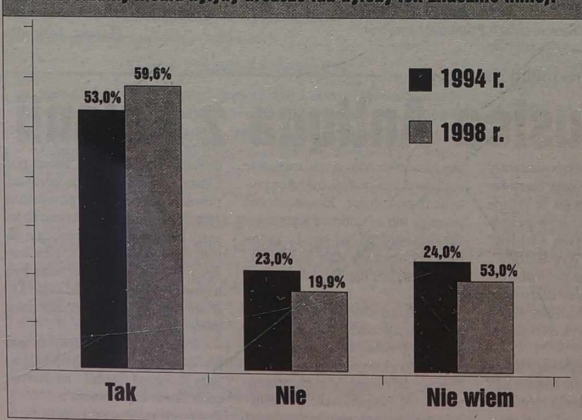
nadawcą tej „tak zachęcającej” reklamy, jak długo już działa na rynku litewskim (5 lat czy 5 dni), jak działa (jakie opinie słyszymy z ust przyjaciół, znajomych) itp.

Po trzecie, pamiętajmy, że reklamodawcy (producentowi) zależy na naszej satysfakcji, lojalności i przychylniej opinii wobec reklamowanej marki. Ponieważ możemy swój sprzeciw oszusta, które nadaje pewną reklamę, wyrażać bardzo zwykle (w pasywnej dla nas formie), lecz bardzo skutecznie – nie nabywać danej marki i innych marek tzw. firmy oszusta oraz wypowiadać swoje negatywne opinie przyjaciółom, znajomym, kolegom, a zatem zniechęcać ich również do zakupu.

Konsument zadowolony z nabytego (szczególnie pod wpływem reklamy) produktu będzie co najmniej zaangażowany w powtórny wybór danej marki, do rozważania o niej oraz do przychylniej reakcji na jej powtórne reklamy, co w pewnym stopniu zniechęci go do pozytywnego odbierania reklam produktów innych (nieznanych, „nowych”), niewypróbowanych marek. Jak świadcza badania, dobra jakość nabytego wyrobu wpływa na zadowolenie nabywców, co z kolei zwiększa dochodność firmy. Konsumentci nie doznający satysfakcji często rezygnują z nabywania produktów danej marki, a również zniechęcają do jej zakupu przyjaciół i znajomych. Przedsiębiorca powinien kontrolować nie tylko jakość produkcji, lecz również zadbać o skuteczną (a więc uczciwą) jej promocję i reklamę. Wypracowanie prawdziwej lojalności nabywców wobec marki produktu (zobowiązującej do systematycznych i długotrwałych zakupów) powinno być głównym celem kampanii reklamowej. Reklama powinna zaangażować nabywców do rozważania o przedstawianej marce poprzez aktywną motywację, podkreślając najważniejsze cechy charakterystyczne danej marki, zachęcając nabywców do wypróbowania „nowości” i porównania z innymi („których kiedyś używałeś”) itp. Ale o tym wszystkim myślał tylko nieliczni (prawdziwi) przedsiębiorcy, cała zaś reszta nie ma na to czasu – zajęci są poszukiwaniem nowych jak najbardziej atrakcyjnych oszustw (w tym również oszustw reklamowych) dla nas...

Mieczysław Palewicz  
doktorant SGH w Warszawie

### Bez reklamy media byłyby droższe lub byłyby ich znacznie mniej?



## Najsukuteczniejsze są informujące

40 proc. badanych Polaków uznało, że najsukuteczniejsze są reklamy informujące. 34 proc. osób oceniło tak reklamy zachęcające, a 14 proc. wypowiedziało się tak o porównujących z wynikiem z badania SMG/KRC Poland Media.

12 proc. ankieterów nie zajęło w tej sprawie stanowiska.

Wśród tych, którzy uznali za najsukuteczniejsze reklamy informujące, tzn. zwracające uwagę na istnienie firmy lub konkretnego jej produktu, najwięcej było osób z rodzin 4-osobowych (blisko 46 proc.), a także emerytów czy rencistów (ponad 35 proc.).

Wśród oceniających najwyższą skuteczność reklam zachęcają-

cych, tzn. zachwalających jakiś produkt, były głównie osoby w wieku 25-34 lata (41 proc.) oraz osoby o wykształceniu zawodowym (40 proc.).

W badaniu, przeprowadzonym we wrześniu 1998 roku i opracowanym w marcu tego roku, ankieterzy wypowiedzieli się również na temat „reklamowych wojen”,

czyli zachwalaniu przez firmę swojego produktu, przy jednoczesnym krytykowaniu konkretnego artykułu konkurencyjnej firmy.

Z ankiety wynika, że ponad 50 proc. osób miało krytyczny stosunek do takich reklam. Wśród nich 21 proc. badanych stwierdziło, że należałoby zabronić ich emitowania, a 32 proc. – że firmy nie po-

winny używać takich reklam.

Jak podaje SMG/KRC, ponad 16 proc. badanych nie widziało w takich reklamach nic złego, a ponad 12 proc. oceniło, że „są sytuacje, w których firma ma prawo zamieścić tego rodzaju reklamę”. Pozostali badani nie mieli na ten temat zdania.

W badaniu SMG/KRC Poland Media sp. z o.o. uczestniczyła reprezentatywna grupa 1003 osób w wieku 15-75 lat. (PAP)



## Polska

## Wrócić do tradycji

Okolo dwudziestu rzeźbiarzy ludowych z Polski i Litwy rozpoczęło w czwartek w Smolnachu na Suwalszczyźnie prace nad rzeźbami, które upamiętnią wizytę papieża Jana Pawła II w tej części Polski.

Jak poinformował PAP koordynator pleneru, Mirosław Nalaskowski z Regionalnego Ośrodka Kultury i Sztuki w Suwałkach, powstanie 20 rzeźb.

Będą to głównie przydrożne krzyże i kapliczki słupowe oraz figury świętych, m.in. Kazimierza - patrona Litwy, Wojciecha - patrona diecezji ełckiej oraz Romualda i Rocha z herbu Suwałk.

Zużytych zostanie 30 metrów szesnastocentymetrowego drzewa lipowego i dębowego z kłóców przygotowanych przez Nadleśnictwo Szczebra.

## Wałęsa nie wie

W czwartkowym wywiadzie dla radiowej „Trójki” były prezydent Lech Wałęsa nie chciał jednoznacznie zadeklarować, czy będzie ubiegał się o prezydenturę.

Na wielokrotnie powtarzane pytanie nie odpowiedział, czy wystartuje w wyborach. Wypowiedzi Wałęsy były bardziej stonowane niż kilka dni temu, gdy pojawiły się informacje o możliwości zgłoszenia jego kandydatury.

## „Są jak perły...”

Już po raz 54 przybyła w czwartek na Jasną Górę Ogólnopolska Pielgrzymka Więźniarek Obozów Koncentracyjnych.

W homilii bp Antoni Długosz dziękował byłym więźniarkom, że mimo straszliwych przeżyć w obozach, zachowały godność, patriotyzm i wiarę. „Popatrzcie na te panie. Są jak perły” - powiedział bp Długosz, zwracając się m.in. do obecnych w kaplicy dzieci, zgromadzonych z okazji uroczystości pierwszokomunijnych.

## Kradzież nietypowa

Skiermiewicka policja szuka maturzystki i jej matki, które w czwartek rano uciekły z jednej ze szkół średnich w Rawie Mazowieckiej (woj. łódzkie) z pracą maturalną z języka polskiego. Za przywłaszczenie dokumentu grozi kara grzywny lub pozbawienie wolności od 3 miesięcy do 5 lat.

„Prawdopodobną przyczyną zachowania pań był fakt, że praca uzyskała stopień niedostateczny” - powiedziała nadkomisarz Wiesława Balcerska z Komendy Miejskiej Policji w Skiermiewicach.

Obie kobiety, mieszkanki jednej z miejscowości w powiecie skiermiewickim, przyszły do szkoły około godz. 9. Matka dziewczyny poprosiła dyrektora placówki o wgląd w pracę córki.

Dyrektor zaprosił obie panie do gabinetu. Z sejfu wyjął pracę i dał maturzystce, a ta przekazała ją matce. Gdy czytała recenzję oceny, kobiety uciekły.

O pokoju trzeba rozmawiać z Miloszevicem

## Belgrad zaczyna „mięknąć?”

Pojawiają się sygnały, że kierownictwo jugosłowiańskie zaczyna „mięknąć” wobec zmasowanej ofensywy militarno-dyplomatycznej i zniechęcenia społeczeństwa przeciągającym się konfliktem kosowskim.

Na scenie międzynarodowej umacnia się jednocześnie przekonanie, że o pokoju trzeba będzie rozmawiać z Miloszevicem, choć czołowi politycy zachodni uważają go za przestępcę wojennego i źródło wszelkiego zła na Bałkanach.

„Idealnym rozwiązaniem byłoby wykluczenie Miloszevicia - powiedział jeden z dyplomatów zachodnich. - Z drugiej strony trzeba jednak brać pod uwagę realia: jedyną alternatywą byłoby militarne pokonanie Miloszevicia”.

## Nie ma miejsca na krytykę

Niemale zdziwienie wywołała w śróde państwowa telewizja jugosłowiańska, nadając oświadczenie partii zdymisjonowanego niedawno wicepremiera Vuka Draskovicia - jednego z liderów serbskiej opozycji - popierające plan pokojowy dla Kosowa, opracowany przez G-7 i Rosję.

W państwowych mediach jugosłowiańskich nie ma miejsca na krytykę rządu. Nadanie tego oświadczenia odczytano więc jako sygnał, że kierownictwo belgradzkie skłania się jednak ku politycznemu rozwiązaniu konfliktu kosowskiego.

Stało się to tego samego dnia, kiedy Wiktor Czernomyrdin - specjalny wysłannik prezydenta Rosji - rozmawiał w Belgradzie z prezydentem Jugosławii Slobodanem Miloszevicem.

## Rząd bez komórek

Od apelu o nieprzyniesienie na posiedzenia rządu telefonów komórkowych rozpoczął w czwartek urzędowanie nowy premier Rosji Siergiej Stiepaszyn.

„Zaprowadzimy tu jakiś porządek” - powiedział Stiepaszyn, gdy wystąpienie pełniącego obowiązki ministra gospodarki Andrieja Szawaljanca całej czas zakłócały dzwoniące telefonów komórkowych.

47-letni Stiepaszyn, który w czwartek przewodziłcy po raz pierwszy posiedzeniu gabinetu, oświadczył, że pragnie zaostrzyć dyscyplinę w życiu publicznym Rosji i w jej kulejącej gospodarce.

Telefony komórkowe są w Rosji powszechnie używane, zwłaszcza przez biznesmenów i elitę polityczną; często są uważane za symbol wysokiej pozycji społecznej.

## Na becze prochu

Cale siberijskie miasto Omsk może wylecieć w powietrze z powodu sporu handlowego, w wyniku którego 200 nierozładowanych wagonów z substancjami silnie wybuchowymi stoi w środku miasta - podał w czwartek gazeta „Izwestija”.

„Siedzimy na becze prochu” - powiedział gazecie Andriej Kisiancew szef Ecooil, która jest właścicielem niebezpiecznego transportu. „Jeżeli, nie daj Boże, coś się stanie, krater będzie sięgał, aż do (rzeki) Irtysz” - przewiduje. 160 wagonów izobutanu i 40 metanolu - silnie wybuchowych substancji używanych jako paliwa - stoi w mieście, gdyż Ecooil wszedł w konflikt z przedsiębiorstwem Omski Kaucauk, które wydzierżawiło mu zakład przetwarzania paliw.

Omski Kaucauk utrzymuje, że Ecooil winny jest mu pieniądze. Ecooil twierdzi zaś, iż spłacił już wszystkie rachunki.

„Metanol powinno się rozładować w ciągu jednego dnia, a ładunek stoi już od 23 marca. Wkrótce ma przybyć następne 300 cystem” - powiedział Kisiancew.

Jak podaje gazeta „Izwestija”, wysoka temperatura (w Omsku temperatura dochodzi obecnie do 30 stop.) i suche powietrze zwiększają zagrożenie wybuchu.

Lokalne władze nakazały ostatnio firmie Omski Kaucauk, by rozładowała wagonów wybuchowy transport, a spór z Ecooil rozwiązała później. Dziennik „Izwestija” ocenia jednak, iż apel władz nie odniósł żadnego skutku.



10 tysięcy mieszkańców Belgradu uczestniczyło w procesji na czele z patriarchą serbskich prawosławnych Pawłem z okazji święta Wniebowstąpienia Pańskiego. Fot. EPA - ELTA

## Konsekwentnie, acz bezskutecznie

Rosja konsekwentnie, acz bezskutecznie, żąda wstrzymania NATO-wskich bombardowań, nie odcinając się jednak od inicjatyw pokojowych. Podczas rozmów Czernomyrdina w Belgradzie, Moskwa doradzała NATO ostrożnie wybieranie celów bombardowań. Jeden ze współpracowników Czernomyrdina powiedział: „Nie chcielibyśmy, żeby o wycofaniu się Rosji z procesu negocjacji zdecydowało dowództwo NATO, i to w tak radykalny sposób”.

Tymczasem rzecznik NATO poinformował, że kilkuset serbskich żołnierzy stacjonujących w Kosowie, zbuntowało się we wtorek i opuściło swoją jednostkę. Prawdopodobnie była to reakcja na wiadomość, że policja rozbiła antywojenną demonstrację w ich mieście - Kruzewacu.

Były burmistrz Belgradu Zoran Djindjić - przywódca opozycyjnej Partii Demokratycznej i jeden ze zdeklarowanych oponentów Miloszevicia poinformował, że w Kruzewacu i okolicy, w związku z protestami wprowadzono stan wyjątkowy.

## Presja się zwiększa

Przejawy niezadowolenia ludności zwiększają presję na Miloszevicia, zwłaszcza, że Moskwa i Waszyngton są coraz bardziej zgodne w kwestii rozwiązania problemu Kosowa (choć nie w sprawie bombardowań). Zastępca sekretarza stanu USA Strobe Talbott powiedział po rozmowach z Czernomyrdinem: „Naprawdę nie ma zasadniczych różnic między stronami dzisiejszego dialogu.”

Dosłiśmy do ramowego porozumienia w sprawie pokoju i teraz potrzebujemy zgody władz w Belgradzie na to, co jest konieczne, żeby ów pokój osiągnąć”.

Prezydent Łukaszenka bierze ceny pod kontrolę

## Progi ustalone

Na Białorusi niedopuszczalny jest od czwartku wzrost cen przedniego podwyższenia zarobków lub osłon socjalnych - głosi opublikowany w czwartek dekret prezydenta Aleksandra Łukaszenki.

Dekret został wydany z myślą o - jak w nim napisano - poprawie sytuacji socjalno-ekonomicznej społeczeństwa i niedopuszczeniu do nieuzasadnionego wzrostu cen.

Prezydencki dekret stanowi, że rząd w współpracy z Bankiem Narodowym Białorusi będzie odąd co roku ustalał maksymalne progi zmian cen na towary i usługi, ale jeśli okaże się to niezbędne, również te wielkości mogą zostać zmienione.

Rząd będzie też ustalał ceny na wymienione w dekreście towary strategiczne, takie jak nawozy sztuczne, paliwa, energia elektryczna czy wódka.

Do przestrzegania dekretu zobowiązane są również firmy prywatne. Jeśli podniosą ceny ponad progi ustalzone przez państwo, zapłaćka karę w wysokości 200 proc. od uzyskanego w ten sposób dochodu.

Kary nie grożą im jedynie wtedy, gdy fakt podniesienia cen - jak to określa dokument - zarejestrują w odpowiednim urzędzie. Rejestracja będzie prawdopodobnie płatna.

## Kolejne strzały

Co najmniej czterech uczniów zostało rannych w strzelaninie w szkole średniej na przedmieściach Atlanty w USA - podała telewizja lokalna.

Żaden z rannych uczniów nie jest w stanie krytycznym. Policja zatrzymała zamachowca o nieustalonej jeszcze tożsamości. Liceum, w którym się uczy ponad tysiąc uczniów, zostało natychmiast ewakuowane.

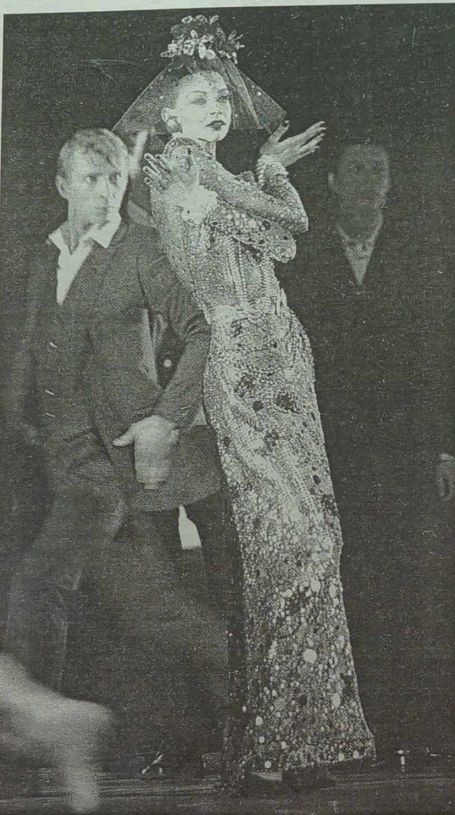
Do wypadku doszło dokładnie w miesiąc po strzelaninie w szkole średniej w Littleton, na przedmieściach Denver, w której zginęło 15 osób.

Na podstawie doniesień PAP-u przygotował Jan Lewicki



Wielka Moda w Wilnie

## Przenieść życie Chanel na scenę



Eglė Špokaitė ubrana w strój odtworzony przez J. Statkevičiūną z autentycznych zdjęć modeli C. Chanel

Otwarcie "In Vogue" odbyło się tym razem nie w Zamku Trockim, czy w Zamku Dolnym, jak w latach ubiegłych, a w Litewskim Teatrze Opery i Baletu. W środę wieczór zebrała się tu cała śmietanka świata artystycznego Litwy, biznesmeni, politycy. Swoją obecnością zaszczyli również prezydent państwa. Sala była tak pełna, że brakowało miejsca stojącym – publiczność zebrała się na premierę spektaklu Oskaras Koršunovas "Coco" i na otwarcie synnego festiwalu mody.

Jeden z najznakomitszych dramaturgów francuskich XX wieku Bernard Marie Coltes, do którego należy idea napisania sztuki o ekstrawaganckiej Coco Chanel, jest ulubionym dramatopisarzem Koršunovasa. Francuz zmarł w wieku 41 lat (w 1990 r.) i nie uczył sztuki "Szminka do ust" – pozostały tylko trzy kartki tekstu dialogu umierającej Coco i młodej

służącej Konsueli. Właśnie tą sceną rozpoczęło się przedstawienie: stara kobieta, zagrana przez osiemdziesięcioletnią Onę Knapkytė, artystkę, która znowu pojawiła się po 30 latach przerwy, wulgarnie pali papierosa i w obluczu śmierci klóci się z Konsuelą (Airida Gintautaitė). Klótnia tych dwu pań jest konfliktem pomiędzy doświadczeniem i młodością, rozsądkiem i namiętnością, przepychem i koniecznością, który prowokuje pojawienie się mody. W końcowej scenie spektaklu Coco wypowiada monolog o młodości, modzie, zwycięstwach życiowych, starości, śmierci i nieśmiertelności.

W spektaklu, trwającym ponad godzinę, udział wzięły największe gwiazdy artystyczne Litwy. Nawet najpopularniejsi modele grali w scenach masowych. Jako pierwsze w pokazie strojów "Coco" pozowały Renata Veberienė i Neda Malunavičiūtė. Pro-

jektantem wszystkich strojów spektaklu jest Juozas Statkevičius. Co prawda suknie dla primabaleriny Eglė Špokaitė odtworzył według autentycznych fotografii modeli C. Chanel. Taniec sławnej baleriny, jednej z odtwórczyni roli głównej, był ostatnią sceną spektaklu, która wywarła największe wrażenie. W światłach fleszy dziesiątków fotografów wyróżniła się Špokaitė nieczym nimbem.

Na ekranie kinowym powyżej sceny, ciągle zmieniały się obrazy: karety jadące wąskimi uliczkami, panie w długich sukniach, kobieta w podeszłym wieku podzielkiem dokładnie maluje jaskrawoczerwoną szminką usta. Nieodłączny symbol szminki, którą stworzyła Chanel. Na fortepianie gra znany pianista Petras Geniušas. Na scenie pojawiają się tańczące dziewczynki ze szkoły baletowej, inne aktorki grające słynną projektantkę: modę baleriny Jurgita Dronina i Inga Cebulskytė, studentki Akademii Muzycznej Brigita Bublytė, Živilė Baigšytė oraz aktorka Dalia Overaitė. Ogółem C. Chanel grało 8 artystek.

W przeniesieniu życia sławnej ekstrawaganckiej postaci na scenę Koršunovasowi pomogli choreograf Angelina Cholina, kompozytor Gintaras Sodeika, projektant wnętrz Gintaras Šeputis, dekorator wnętrz Jūratė Paulėkaitė i Gintaras Makarevičius oraz wyżej wymieniony Juozas Statkevičius.

Ładnym gestem organizatorów było po zakończeniu spektaklu, otwierającego festiwal mody, sprezentowanie każdej przedstawicielce płci pięknej po róży bordo. Bo przecież ten kwiat jest symbolem piękna, przepychu i elegancji.

Na gości otwarcia festiwalu późnym wieczorem czekał klub "Ultra". Zebrali się tu nieco śmiekatki towarzyskiej, jednak główni "winowajcy" "In Vogue" nie zaszczycili swoją obecnością. Wszak najazutrz czekało ich spotkanie z prezydentem, przygotowanie się do dalszych pokazów.

Dzisiaj w Litewskim Teatrze Opery i Baletu zostanie zaprezentowana kolekcja domu mody I. Miyake, laureatów ubiegłych festiwalu Jolanty Rimkutė i levy Ševiaikovaitė, projektantów z Rosji, Kazachstanu, Węgier i Litwy. Jutro spośród światowych gwiazd Wielkiej Mody swą kolekcję przedstawi Roshas, a w niedzielę odbędzie się ceremonia zamknięcia festiwalu i prezentacja kolekcji "haute couture" na wiosnę i lato 1999 duetu "Leccaonet & Heman".

Agnieszka Skinder  
Fot. ELTA

## Święto dla "komórkowców" i dziennikarzy

W "Karolinos klubas" firma BITĖ GSM zaprezentowała najnowszy komplet LABAS. Z tej okazji licznie przybyli wieczni głodni i lasi na bankiety wojownicy pióra i dyktafony mieli możliwość nie tylko podrania walorów najnowszego odkrycia z dziedziny usług telekomunikacji, ale też degustowania specjalnie dla nich przygotowanej kanapek z lososiem, owocami i wytrawnego wina.

Program wieczoru zawierał także różnorodne konkursy, w których mogli wziąć udział każdy obecny na sali "komórkowicze".

Odbył się także pokaz mody dla "młodych i stylowych". Kolekcja zawierała elementy "haute couture" i "pret - a porter".

Modelki i modele w takt muzyki techno tańczyli między stolikami ubrani w stroje "a la komórka".

Przeznaczona do noszenia część kolekcji składała się ze spodni i podkoszulków z symboliką LABAS.

Natomiast modele z części "haute couture" przypominały chodzące obłzryme karty LABAS i komórki.

Na zakończenie imprezy wystąpił zespół PAGALVĖLĖS, litewska odmiana SPICE GIRLS. S.K

Trzy zespoły niemieckie na scenie litewskiej

## Koncert pod otwartym niebem

Kiedy słonko zaczyna mocniej przyszwęcać, kończy się rok szkolny, zbliżają się wakacje, firmy organizujące rozrywkę coraz częściej spoglądają w kierunku stadionów, parków i innych miejsc koncertowych pod otwartym niebem. Agencja OZON PROJECT, która powstała stosunkowo niedawno, przygotowuje więc wszystkim miłośnikom muzyki tanecznej. 18 czerwca w Zakrecie wileńskim odbędzie się wspaniała festa takiego rodzaju muzyki SUMMER BEAT. Wystąpią znane i popularne na całym świecie trzy zespoły niemieckie - BROOKLYN BOUNCE, CAPITAN JACK i MUSIC INSTRUCTOR. Te grupy są stałymi gośćmi popularnych telewizyjnych kanałów muzycznych i radiostacji. Utwory ich zawsze znajdują się na wyborach różnorodnych chart'ów. Litwa nie stanowi wyjątku: zespół MUSIC INSTRUCTOR przez długi czas królował na TOP 40 stacji radiowej M1. Wielkiej popularności doczekał się również zespół BROOKLYN BOUNCE, który już rok temu występował w Wilnie razem z grupą SCOOTER. Wówczas ich pokaz oglądało około 5 tys. widzów.

W festiwalu SUMMER BEAT przed gośćmi zagranicznymi wystąpi zespół SEL, który wspólnie z EXEM przygotował nowy projekt śpiewany na żywo.

Organizatorzy są pewni, że na tym koncercie zbierze się około 30 tys. widzów. Jak powiedział "Kurierowi" Dariusz Šumskas, rzecznik prasowy OZON PROJECT, takie zainteresowanie spowoduje nie tylko to, że w koncercie udział wezmą gwiazdy muzyki światowej szczyt, a również to, że 18 czerwca, to dzień, kiedy kończy się rok szkolny i akademicki i rozpoczynają się wakacje. Organizatorzy obiecali, że zadbają o jakościową aparaturę dźwiękową i oświetleniową, która ma być taka sama jak podczas koncertu Bryana Adamsa na Litwie. Ponieważ koncert jest nastawiony głównie na młodszą publiczność, więc ceny biletów nie przekroczy 25 Lt.

Warto zaznaczyć, że SUMMER BEAT jest jedyną większą imprezą w czerwcu, która odbędzie się pod otwartym niebem.

Ramūnas Bradūnas



Niemiecki zespół BROOKLYN BOUNCE

## Gdzie się wyszaleć

## Propozycje strony "Na Luzie"

## Piątek

"Muzikinis angaras" (ul. Jasinskio 14) - dyskoteka "Angarasu".

"Geležinis vilkas" (ul. Lukiškių 3) - klienci, których rachunki przekroczą 50 Lt będą mogli bezpłatnie sfotografować się przy czerwonej fladze.

Nocny klub "Ultra" (ul. Goštauto 8) - DISKO IS BACK! Wejściówka dla dziewczyn - 10 Lt, dla chłopców - 15 Lt.

Klub "Indigo" (ul. Trakų 3) - wieczór z BACARDI, DJ PRIEST, DJ BOYZ. Wstęp do baru "Angels" - tylko 40 Lt.

Nocny klub "Ministerija" (Gedimino pr. 46) - rozpoczęcie weekendu z "Ministeriją". Wejściówka 10-15 Lt.

## Sobota

"Muzikinis angaras" (ul. Jasinskio 14) - dyskoteka "Angarasu".

"Geležinis vilkas" (ul. Lukiškių 3) - do godz. 22.00 dziewczynom wstęp tylko 5 Lt.

Klub "Indigo" (ul. Trakų 3) - "In Vogue" night.

Nocny klub "Ultra" (ul. Goštauto 8) - noc stripitizu. Wejściówka 10-15 Lt.

Nocny klub "Ministerija" (Gedimino pr. 46) - Dyskoteka sobotnia. Wejściówka dla dziewcząt 10, dla chłopców 15 Lt.

## Niedziela

"Geležinis vilkas" (ul. Lukiškių 3) - zawody w pływaniu o puchar "Żelaznego wilka".

Nocny klub "Ministerija" (Gedimino pr. 46) - "Pożegnajmy ten weekend wspólnie!". Wejściówka dla wszystkich tylko 5 Lt.

"Muzikinis angaras" (ul. Jasinskio 14) - dyskoteka "Angarasu".

Klub "Indigo" (ul. Trakų 3) - wieczór dyskoteeki rosyjskiej. Wejściówka 5-15 Lt.



Galeria Maryny: "Kobieta w sztuce"

# Henri Matisse (1869-1954)

Pragnął ze swej sztuki uczynić źródło radości i wypoczynku. Tymczasem jego obrazy wywoływały na Jesiennym Salonie w Paryżu w 1905 r. jeden z największych skandali, jakie zna historia sztuki. Sala, w której wystawiał Matisse i jego przyjaciele, rozbrzmiewała śmiechem, gniewnymi okrzykami. W gazetach porównywano te obrazy do bomb anarchistów, a krytycy nazwali malarzy tej grupy "les fauves" czyli dzikie bestie, co dało nazwę całemu kierunkowi w sztuce - fowizmowi.

Dominującymi cechami malarstwa Matisse'a stał się żywy i niezwykle wyrafinowany kolorystyczny. Żaden z malarzy nie stosował czystych kolorów tak konsekwentnie, jak Matisse. Obok Picassa zrewolucjonizował sztukę współczesną. Matisse - to kolor, Picasso - to forma.

... Droga do malarstwa nie była łatwa. Powołanie przyszło późno. Ojciec - handlarz ziarnem w Pikiardii, wymarzył dla syna karierę prawniczą. Rozpoczął więc studia w Paryżu, ale pech chciał, że zachorował i prawie rok był przykuty do łóżka. Pudełko z farbami podarowała mu matka. Na zabicie nudy.

Po wyzdrowieniu porzucił prawo i wyjechał do Paryża. 23-letni Henri obierał egzamin w Szkole Sztuk Plastycznych. Zostaje przyjęty dopiero po trzech latach. Podróż na Południe Francji odkrywa przed nim światło i kolor.

Zeni się. Ma córeczkę z nieślubnego związku i dwóch synów z prawego łoża. Tworzy z Amelią zgodną parę. Część roku spędzają w Paryżu, część w Nici. Mając 70 lat Matisse zakochał się w modelce Lidii Delektorskiej. Gdy Amelia go porzuka, zamyka



się w swym domu w Nici, dużo maluje i podróżuje.

... Istnieje wiele rysunków i obrazów przedstawiających kobiety w kapeluszu z piórami. Matisse zawarł w niej wszystko, co wiedział o kobiecie: od dziecięcej naiwności, poprzez dojrzałą zmysłowość, do chłodu kurtyzany. Na każdym wizerunku zmieniał się wiek kobiety, ubiór, fryzura, nawet kapelusz - raz był z odwiniętym rondem, innym razem - odgiętym z fantazją na bok lub do dołu. Podobno Henri Matisse sam skomponował ten kapelusz...

Niebo w gębie

## Ludzie, jedzcie ryby!

Bo to zdrowo i dla ciała, i dla głowy. Mają mnóstwo mikroelementów, które poprawiają pamięć.

### Zrazy admirałskie w sosie grzybowym

800 g filetów mintaja bez skóry, 300 g świeżych pieczarek, 80 g smalcu, 100 g cebuli, sól, pieprz do smaku.

Sos: 40 g grzybów, 80 g cebuli, 80 g masła, 60 g mąki, 600 ml wywaru z grzybów, 200 g bulionu (może być z kostki).

Lekko rozbić filety z ryby, oprószyć solą i pieprzem. Pieczarki umyć, cebulę obrać. Pieczarki i cebulę drobno posiekać, podsmażyć na smalcu,

odparować, doprawić solą i pieprzem. Nałożyć na filety i zwinąć zrazy. Smażyć na smalcu na złoty kolor.

Usmażone filety przelożyć do żaroodpornego naczynia, przykryć, wstawić do nagrzanego piekarnika.

Sos: Grzyby umyć w ciepłej wodzie, ugotować, pokroić w paseczki. Cebulę obrać i posiekać w kostkę, zeszklić na maśle. Dodać mąkę i podsmażyć. Zasmażkę rozprowadzić wywarem z grzybów i bulionem, przetrzeć, doprawić do smaku, dodać grzyby.

Kaszę gryczaną ugotować na sypko. Zrazy podawać z kaszą gryczaną polane sosem.

## Szparagi

Szparag to jarzyna wyrafinowana, szlachetna, delikatna i uwodnicząca - od wieków cieszyła się reputacją afrodyzjaka. Pojawia się gdzieś w drugiej połowie maja. Sprzedaje się ją na ogół w wiązkach, ważących około pół kilograma.

Uprawa szparagów nie jest łatwa. Pierwsze plony zbiera się dopiero po trzech, czterech latach. Rośnie pod ziemią i gdy tylko jego lekko fioletowa główka wyłoni się z ziemi, należy sięgnąć głęboko i obciąć u samej nasady.

Istnieją trzy odmiany szparagów: zielona, biała i fioletowa. Jest nieprzebrana liczba sposobów przyrządzenia tego smakołyku. Najczęściej szparagi jada się z tartą polaną gorącym masłem z woda bełuszką. Francuzi zaś przyrządzają je szparagów najwyszukaniejsze dania. Podają je w białym sosie, zapiekają pod beszamelem, robią z nich puree, krążają na małe kawałki i gotują z zielonym groszkiem z dodatkiem masła, szczyptą cukru zaprawiając całość zóltką i mąką kartoflaną. Niektórzy smakosze wolą szparagi na zimno i tu dają upust wyobraźni przygotowując najróżniejsze sosy.



### Na pyski sposób...

Gorące, ułożone na półmisku szparagi polewamy sosem vinaigrette (łyżka stołowa octu, trzy łyżki oliwy z oliwek, drobno posiekane jajo na twardo, po łyżce drobno posiekanej naci pietruszki i szczyptki soli, pieprz).

Do doskonałości dojrzały szparagi z tym samym sosem na zimno. Po zalaniu sosem, szparagi muszą odoczekać w zimnym miejscu przez 2-3 godz. Taką sałatkę można udekorować ćwiartkami jaj na twardo.

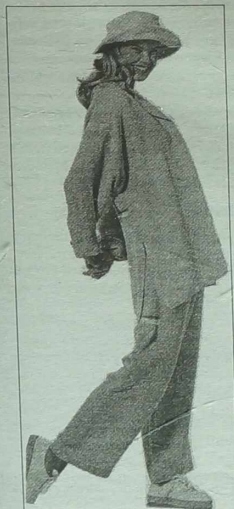
Moda

Dar Boży czy szósty zmysł?

## Coś do noszenia

Tym razem coś do noszenia na lato, nad morzem i w dodatku dla przyszłych mam. Ale to nie znaczy, że również szcuple, młode panie nie mogą sobie zafundować takiego wspaniałego stroju - przewiewnego, lekkiego, luźnego, jak nakazuje moda.

Można takie coś zrobić, ba, nawet z workowego płótna, odpowiednio je preparując. Można wydziergać na drutach, zrobić szydełkiem, uszyć z lnu, bawełny itp. Doskonale się w tym podróżuje - autem, autokarem, samolotem. Słowem - idealny strój na każdą okazję i każdą porę dnia.



Psycholodzy uważają, że przejawia się ona jako natychmiastowe i mimowolne rozumienie rzeczywistości. Wcześniej definiowano tę cechę ludzkiej psychiki jako "inteligencję emocjonalną", jako umiejętność wyboru tego, co dla nas najlepsze bez analizowania sytuacji. Nazywano też intuicję "podszeptem dobrego geniusza", lub "radą anioła". Podobno najczęściej obdarzeni intuicją bywają osoby spod znaków Ryb, Raka, Bliźniąt, a szczególnie urodzeni 29 lutego. Amerykańscy naukowcy twierdzą, że najczęściej obdarzeni są intuicją literaci, pracownicy mass mediów, naukowcy - ale nie ci od nauk ścisłych, raczej archeolodzy, psychologowie, lekarze.

Słynni pisarze, którzy obdarzyli nas znakomitymi powieściami, wierszami z pewnością są obdarzeni inteligencją emocjonalną, ale, o dziwo, kobiety piszące nie odznaczają się darem intuicyjnym. Nie potrafia tak jak ich męscy kolezdy wczuwać się w charakterystykę bohaterów, ich mentalność. Wśród literatów podobno pierwsze miejsce zajmuje pisarka Emily Bronte ("Wichrowe wzgórze").

Sposób na życie

## Mania posiadania

"Pieniądze mogą być użyteczne na wiele sposobów, zakładając, że człowiek jest zrównoważony i zdrowy. Dla niektórych fortuna jest raczej darem szatana niż korzyścią" - mówił David Rockefeller.

Istnieje opinia, że człowiek bogaty jest szczęśliwy, więc ci ubożsi muszą być permanentnie nieszczęśliwi. Tymczasem statystyki mówią, że po przekroczeniu pewnego poziomu zasobów materialnych, w pełni zaspokajającego potrzeby człowieka, dalszy wzrost zamożności nie daje proporcjonalnego przyrostu zadowo-

Dziwne to, ale dar intuicji przejawiają ludzie żyjący w codziennym kontakcie z roślinami, zwierzętami, leśniczy, hodowcy. Psychologia zna pewne przypadki, gdy postępowaniem jednostek kierowała przez całe życie wyłącznie intuicja.

Jak ustalić, czy masz dobrą intuicję, czy nie? Jeżeli łatwo poruszasz się w nieznanym terenie, potrafisz układać skomplikowane pasjansy tak, by szybko wyszły, szybko radzisz sobie z puzzlami, rebusami, jesteś pierwszy w rozwiązywaniu zagadek umysłowych, zapamiętujesz większą liczbę przedmiotów po przyjrzeniu się obrazkowi, jeżeli przychodzi ci do głowy spontaniczne pomysły i zaraz zabierasz się do ich realizowania, jeżeli nie mylą ci się pierwsze wrażenia co do ludzi, potrafisz określić kształt chmur i powiedzieć, jakie zwierzę czy przedmiot ci przypominają, znaczy jesteś obdarzony szóstym zmysłem.

Psycholodzy uważają, że nawet mierną intuicję można rozwijać przez rozmaite ćwiczenia umysłowe. Życie ludzi z intuicją jest nie tylko bardziej pomyslnie, ale także harmonijnie i ciekawsze.

lenia z życia. Niemniej, ci co nie mają pieniędzy sądzą, że dzięki nim człowiek może czuć się lepszy od innych. Ślad rozpierająca nas dumą, gdy kupowaliśmy pierwsze łódki, odkurzacze. Teraz symbolem dostatku jest telefon komórkowy, willa, samochód, firmowa odzież.

Tak rodzą się snobizmy: on ma ford - to ja będę miał audi, czy BMW. On ma 12 kanałów w TV - to ja będę miał 36. Wiosenne komunie to jeden z największych pokazów mody, prestiżu i bogactwa. Dziewczynki występują w krynolinach, chłopcy w

białych garniturach z czarną muszką. A wesela! Zajężdżają przed kościoły wynajętymi limuzynami, wyładowanymi butelkami szampana, które potem rozpija się na zielonej murawie po przeniesieniu 70-kilogramowej narzeczonej przez 60-kilogramowego pana młodego przez siedem mostów. Kto wie, czy po takiej gimnastyce będzie mógł wytrzymać się w innych okolicznościach?

Słowem, zewnętrzne oznaki bogactwa jednych - wywołują zawiść u drugich. Czasem stają się przyczyną zaborstwa, a czasem samobójstw, gdy się nie umie przeboleć sukcesów innych.

Zestaw przygotowała Barbara Znajdziłowska



# Lazio z ostatnim Pucharem Zdobywców Pucharów

Pilkarze Lazio wpisali się na trwałe do historii europejskiego piłkarstwa, zdobywając jako ostatni w historii Puchar Zdobywców Pucharów. Lazio pokonało w finałowym meczu w Birmingham Real Mallorca 2:1. Bramki: Lazio - Christian Vieri (7), Pavel Nedved (81); Real Mallorca - Dani (11). Widzów 33 tys.

Był to ostatni w historii finał piłkarskiego Pucharu Zdobywców Pucharów. UEFA postanowiła zlikwidować te rozgrywki i od przyszłego roku triumfatorzy krajowych pucharów będą rywalizować w Pucharze UEFA.

Zespół z Włoch po raz siódmy sięgnął po PZP - pierwsza ze zdobycia PZP cie-

szła się w 1961 roku Fiorentina. Lazio po raz pierwszy triumfowało w rozgrywkach pucharowych. Do tej pory największym sukcesem tego zespołu był awans do ubiegłorocznego finału Pucharu UEFA.

Spotkanie na Villa Park w Birmingham było zacięte i stało na wysokim poziomie. Piłkarze obu zespołów zagrali otwarcie, nie koncentrując się na obronie własnej bramki.

Faworyzowane Lazio objęło prowadzenie już w siódmej minucie, gdy Christian Vieri wykorzystał błąd zbyt wysuniętego bramkarza Mallorcy Carlosa Royi i technicznym uderzeniem głową zdobył gola.

Debiutujący w europejskich rozgrywkach Real Mallorca wyrównał już cztery minuty później. Dani wykorzystał dośrodkowanie Jovana Stankovicia i z bliskiej odległości skierował piłkę do siatki. W 27. minucie Vieri był bliski zdobycia drugiej bramki, ale jego silny strzał z dystansu obronił Roya. Vieri (na zdjęciu po lewej) przez większą część meczu grał z krwawiącą głową - w wyniku starcia z Roy'ą.

W drugiej połowie obie drużyny stworzyły kilka dogodnych sytuacji. Nie wykorzystali ich m.in. Jovan Stankovic i Lauren (obaj Mallorca) oraz Sinisa Mihajlovic (Lazio). Na dziesięć minut przed zakończeniem spotkania rozstrzygającą bramkę strzelił Czech Pavel Nedved, który popisał się pięknym uderzeniem z woleja z linii pola karnego.

W końcówce wyraźnie zmęczeni piłkarze Mallorcy nie byli już w stanie odwrócić losu meczu. Piłkarze Lazio odebrali cenne trofeum (na zdjęciu w rękach Marcelo Salasa) z rąk prezidenta UEFA, Szweda Lennarta Johanssona.



Fot. EPA-ELTA



Fot. EPA-ELTA

## Sprintem

Polscy piłkarze ręczni odnieśli trzecie zwycięstwo w eliminacjach do mistrzostw Europy 2000, pokonując w środę w Petange reprezentację Luksemburga 32:19 (17:12).

W sobotę w Głogowie spotkanie rewanżowe.

Reprezentacja Litwy piłkarzy ręcznych pokonała na wyjeździe Belgie 28:18 (17:10) w eliminacyjnej grupie 5 do Mistrzostw Europy 2000. Spotkanie rewanżowe odbędzie się w niedziele o godz. 16.00 w Kownie.

W grupie 5 występuje także Rumunia, która już dwukrotnie pokonała Belgów. Litwa z Rumunią zmierzy się 26 maja w Kownie oraz 30 maja na wyjeździe.

Do drugiej tury eliminacji awansuje tylko zwycięzca grupy, Mistrzostwa Starego Kontynentu odbędą się w Chorwacji. Tytułu mistrzostwa bronić będą Szwedzi.

Piłkarze GKS Belchatów (jednym z których jest Litwin Marius Skindersis) po raz drugi w historii zagrają w finale Pucharu Polski. Ich rywalem będzie broniąca trofeum Amika Wronki (12 drużyna ekstraklasy).

Finał Pucharu Polski 13 czerwca. Triumfator tych rozgrywek będzie reprezentował Polskę w Pucharze UEFA.

Paweł Nastula jako jedyny z polskich reprezentantów wygrał w eliminacjach dwie walki i w czwartek zakwalifikował się do półfinału mistrzostw Europy w judo (waga 100 kg) odbywających się w Bratysławie.

Polak pokonał Włocha Luigi Guido - decydują sędziów 3:0, a następnie zwyciężył przez ippon Estończyka Martina Padara.

Real Madryt rozwiązał umowę z chorwackim napastnikiem Davorem Sukerem. Powodem jest krytykowanie przez piłkarza trenera Realu, Johna Toshacka.

Wcześniej Suker był zwieziony w prawach gracza. Do rozwiązania umowy na rok przed terminem doszło za porozumieniem obu stron - poinformowali przedstawiciele Realu.

## Sixers i Lakers przegrywają 0:2

Zespół Indiana Pacers i San Antonio Spurs wygrały w pełni atut własnego boiska i prowadzą już 2:0 w drugiej rundzie play off.

Pacers po raz drugi pokonali Sixers, 85:82. Drugi ze śródogodnych meczów również zakończył się trzypunktową różnicą. Z tym, że występujący w roli gospodarza San Antonio Spurs zwycięstwo 79:76 z Los Angeles Lakers „uratowali” w ostatnich sekundach.

Kobe Bryant mógł zostać bohaterem spotkania. Koszykarz „Jeziorowców” 36 s przed finałową syreną trafił zza linii 7,24 m i wyprowadził drużynę na prowadzenie 76:75. Potem Bryant, który legitymuje się doskonałą skutecznością w rzutach wolnych po rundzie zasadniczej (23-25), nie wykorzystał dwóch rzutów przyznanych po faulu Seana Elliota.

Kolejne punkty zdobywali wyłącznie Lakers. Najpierw hakiem trafił Tim Duncan (21 pkt), potem rezultat z linii rzutów wolnych ustalił Elliot (19 pkt). Wśród gości po 21 pkt. uzyskali Shaq O'Neal i Glen Rice.

Lakers chcą wyrównać stan rywalizacji i muszą wygrać najbliższe dwa mecze w Los Angeles zaplanowane na sobotę i niedzielę.

## Malone i O'Neal zapłacą karę

Władze NBA ukarały grzywnami Karla Malone z Utah Jazz i Shaqa O'Neala z Los Angeles Lakers za ich zachowanie w pierwszych meczach drugiej rundy play off.

Malone zapłaci 10 tys. dolarów za uderzenie łokciem Briana Granta (Portland Trail Blazers) w drugiej kwarcie wygranego we wtorek spotkania przez Utah 93:83.

Z kolei kontuzja O'Neala uszczupliła się o 7,5 tys. USD. Słowno obraził sędziów bezpośrednio po przegranej w poniedziałek meczu 81:87 z San Antonio Spurs.

Ostatni cel Samprasa

## Wygrać na paryskiej „cegle”

Turniej wielkoszlemowy French open to jedyna „biała plama” na tenisowej mapie Amerykanina Pete'a Samprasa. Wygrać w Paryżu i... umrzeć! - mawia żartobliwie „perfekcyjny Piotrek” do swoich tenisowych kolegów.

Drugi w tym roku wielkoszlemowy turniej startuje na kortach im. Rolanda Garrosa w najbliższy poniedziałek. Sampras wygrał w Londynie (pięć razy), Nowym Jorku (cztery razy) i Melbourne (dwa razy), ale nigdy w Paryżu. Tu był raz w półfinale (1996 r.).

Gdyby flegmatycznemu 27-letniemu Amerykaninowi tym razem udało się triumfować w stolicy Francji - wykonałby jeszcze jedno swoje sportowe zadanie - zrównałby się w liczbie wielkoszlemowych „skal-pów” z legendarnym Australijczykiem Roy'em Emersonem (mającym w „rekordzie” 12 wygranych tenisowych „klasyków”).

Fachowcy nie wierzą w sukces Samprasa. Ma kłopoty ze zdrowiem, gra rzadko i stracił pozycję lidera rankingu ATP.

Najpierw we wrześniu zluźował go na tronie Hiszpan Carlos Moya (na 14 dni), a cztery dni temu Rosjanin Jewgienij Kafielnikow.

„Fizycznie i psychicznie wszystko wydaje się być w najlepszym porządku - powiedział Sampras podczas turnieju drużynowego o Puchar Świata odbywającego się w Duesseldorfe. Wracam do swojego tenisowego rytmu, zaczynam zyskiwać pewność siebie, uderzam tam gdzie chcę...”

Tenista z Waszyngtonu nie zalicza siebie do faworytów w Paryżu. „Jestem zaledwie w piętnastej gracie, których stało na to aby na kortach Rolanda Garrosa zostać królem polowania - mówił Sampras dziennikarom. Nie zmienia sposobu gry na dostosowanie wymian z końcówce linii. Będzie konsekwentnie próbował ataku.

Odpowiada mi gra agresywna. Jednak

nie przesadzajmy - nie jest tak, żebym nie mógł spać, bo wciąż myślę o sukcesie w tym wielkoszlemowcu. Jeszcze chcę wygrać turnieje przez trzy, cztery lata”.

Do poważnych faworytów zaliczany jest 22-letni Brazylijczyk Gustavo Kuerten. Ten jest mocno umotywowany. Przygotowuje starannie formę od miesięcy. Sciąż kręcone długie włosy, przestał zakładać pstrokaty stroje. Ostatnio wygrał wielkie turnieje w Rzymie i Monte Carlo i teraz chce powtórzyć paryski triumf sprzed dwóch lat. Wtedy był 20-letnim „kwalifikantem” i zdołał wszystkich zaskoczyć. Dziś elementu zaskoczenia już nie będzie...

Są jeszcze i inni amatorzy głównej paryskiej nagrody, tacy jak lider listy światowej Rosjanin Jewgienij Kafielnikow (triumfator w 1996 r) czy Hiszpan Carlos Moya (obrońca trofeum).

Jest wreszcie Chilijczyk Marcelo Rios, ale ten doznaje ostatnio częstych kontuzji będących chyba „zmęczeniem materiału”. Są i inni jak Alex Corretja i Felix Mantilla. Zapowiada się niezły bal...

## Todd Martin wycofał się

Amerikanin Todd Martin, zajmujący w światowym rankingu jedenaste miejsce, wycofał się z otwartych mistrzostw Francji w tenisie - podali organizatorzy imprezy w wtorek wieczorem.

Jako przyczynę rezygnacji z gry w Paryżu, Todd Martin podał kontuzję barku. Martin rozstawił się w French Open na 7. miejscu. Szwed Thomas Enqvist, zajmujący w światowym rankingu 17. miejsce otrzymał nr 16. w paryskim turnieju, a miejsce Martina w losowaniu otrzymał Austriak Markus Hipfl (92. na światowej liście).

Z powodu kontuzji kostki także wycofał się z turnieju Belg Filip Dewulf (90. w rankingu). Zastąpi go Hiszpan Carlos Costa (122.)



# Madryt, stolica nocy

Urokliwe średniowieczne uliczki i wspaniałe, nowoczesne arterie, muzea ze zbiorami o jakich tylko można zamarzyć i sklepy jakby z innej epoki, jak te z wachlarzami przy Puerta del Sol i kapeluszniami przy Plaza Mayor. Są też drapacze chmur i pełne przepychu pałace z jedną z najbardziej imponujących budowli europejskich Palacio Real, czyli Pałacem Królewskim na czele. I zatoczne do granic niemożliwości ulice oraz ogromne przestrzenie zieleni w licznych parkach i ogrodach. To wszystko odnalazę można w Madrycie.

## Życie na okrągło

Miłośnicy sztuki powinni tu uważać szczególnie. W Madrycie mogą po prostu oszaleć. Od nadmiaru. Sama to przeżyłam, gdy po raz pierwszy przyjechałam do stolicy Hiszpanii. Szybko, zachłannie, aby jak najwięcej zobaczyć, bo czas ucieka. W jeden dzień zaliczyłam Paseo de arte, czyli spacer po leżących blisko siebie trzech najwspanialszych muzeach Madrytu - Prado, Centro Nacional de Arte Reina Sofía i Museum Thyssen-Bornemisza. Byłam zachwycona, choć z ostatniego muzeum wyszłam już z bolącą głową. Ale gdy w nocy przysniło mi się, że Guernicę namalował El Greco, powiedziałam: stop. Bez wariactw. Madryt trzeba smakować powoli. I oszczędzać siły, by starczyło ich na całe 24 godziny.

Hiszpania dzieli dzień zupełnie odmiennie od reszty świata, a w Madrycie widać to szczególnie. Tu życie toczy się na okrągło, niezależnie od godziny dnia czy nocy. Czasami nawet porę dnia odróżnić niełatwo. No, chyba że po zachowaniu madrylenos, czyli mieszkańców Madrytu.

Około godziny 8 madryleno wpada przed pracę na filiżankę kawy. Urzędy, instytucje i sklepy zazwyczaj otwierają swoje podwoje około godziny 9. Ale już w niespełna dwie godziny później z nikim w biurze nie pogadasz, bo właśnie jest bocadillo - przerwa na kawę, jakąś kanapkę, byle tylko przetrwać do przerwy na lunch, która trwa od godziny 14 do 16. Zamknięte są wtedy także wszystkie sklepy, z wyjątkiem domów towarowych lub niektórych dużych sklepów w centrum. Otwierane są one ponownie po lunchu, czy raczej po sjeście - jak wola tradycyjni Hiszpanie przeciwni anglicyzacji ich języka - i zamknięte o 20 lub 21.

Po pracy, która madrylenos kończą zazwyczaj około 18, zamykają się bary, tawerny i mesones, gdzie wstępuje się na drinka i pierwsze wieczorne tapas. Typowa pora na tapas, czyli male przekaśki popijane lampką wina, to godziny lunchu oraz wczesny wieczór, około godziny 20: Popularne jest rura de tapas - wędrowanie od baru do baru na kolejną przekąskę, połączone z towarzyskimi pogaduszkami. Hiszpanie uwielbiają mówić.

## Nic bez Tapas

Tapas to dopiero wstęp do udanego wieczoru w Madrycie. Tu

na obiad nikt nie umawia się wcześniej niż około godziny 21.30. Lepiej więc nie popielniać takich gaf jak ja, gdy kiedyś około godziny 17 ogłosiłam, że jestem głodna i chcę coś zjeść. Moi hiszpańscy przyjaciele spojrzeli wtedy na mnie ze zdumieniem:

O tej porze? Przecież prawie wszystko zamknięte!

Jak to zamknięte, o piątej po południu? - zdziwiłam się z kolei ja.

Oczywiście, mieli rację. Większość barów i restauracji czynnych w ciągu dnia w porze lunchu, ponownie otwiera swe podwoje dopiero około godziny 20.30. O 17 można co najwyżej wpaść do kafejki na gorącą czekoladę i churros (podłużne, cienkie, gorące racuchy) - świetne są w barze Donana przy Plaza Jacinto Benavente. Jedzone są na śniadanie lub właśnie w czasie meriendi, czyli podwieczorku.

Tradycyjna pora na obiad przypada między 21.30 a północą. Dyskoteki i kluby, w których można potańczyć, choć otwarte już zazwyczaj od 23, zapelniają się około drugiej w nocy. O tej porze pełne są też bary, do których przychodzi się po obiedzie na drinka. Hiszpanie mówią, nie trzeba patrzeć na zegarek, by rozpoznać porę nocy - wystarczy wsłuchać się w dźwięki. Jeśli zamiast szczeru noży i widelców słychać odgłosy lodu wpadającego do szklanek, to jest już pewnie po północy. Zaczęła się więc la madrugada. Tylko Hiszpanie mają to nieprzetłumaczalne, specjalne słowo oznaczające godzinę od północy do świtu.

Nocne życie w Madrycie, choć osiąga swe apogeum w piątkowe i sobotnie noce, toczy się niezmiennie przez cały tydzień.

Jedynym wyjątkiem, ale też nie zawsze, jest noc z niedzieli na poniedziałek. Latem najbardziej obiegane są bary terrasa na świeżym powietrzu w rejonie Paseo de la Castellana i Parque de Oeste, przez cały rok restauracje i tawerny w okolicach Plaza Mayor, Puerta del Sol, Plaza Santa Ana czy calle Huertas...

Zamiast obiadu w jednym miejscu wybierz ruta de tapas. Tylko wtedy będziesz mieć okazję spróbować domowego wina pittara, sangri (pompz z czerwonego wina z kawałkami brzoskwiń, pomarańcz, z dodatkiem wody sodowej, cukru i brandy) nalewanej nabierką z ogromnej szklanej wazy, i sidry - wina jabłkowego, którego warto spróbować choćby, po to, by zobaczyć jak się je nalewa. W wysoko uniesionej ręce kelner trzyma butelkę, w drugiej dłoń, nisko opuszczoną, ma szklankę. Wino leje z wysokości, nie zawsze patrząc na szklankę. I trafi! I trafi! Spróbowałam - przez cały wieczór moja spódnica pachniała sidra.

## Fiesta, sjeścia i corrida

Podobno corrida to rodzaj sztuki. Zwłaszcza, gdy odgrywa się ją na madryckiej Plaza de Toros, najważniejszej na świecie arenie walki byków, mogącej pomieścić oficjalnie 22 tysiące widzów, chociaż czasami mieści się tutaj i 30 tysięcy.



Plaza de Toros - najważniejsza na świecie arena do walki z bykami

Na corrida przychodzi się co najmniej pół godziny przed jej rozpoczęciem. Jeśli się spóźniasz, nie wpuszczą cię przed końcem pierwszej walki.

Tylko corrida i armia są w Hiszpanii punktualne - żartują sami Hiszpanie.

Godzina 18, orkiestra tusz... W tym spektaklu każdy ma wyznaczoną rolę. Zanim się zorientujesz, o co chodzi, kończy się pierwsza walka. Byk pada, orkiestra gra, a między sektorami obnośni sprzedawcy przedać piwo, whisky i coca-cola. Sprzedają także jeszcze pięć walk (jedna corrida to zazwyczaj sześć walk). Tymczasem ja mam już dość. Siedząca obok mnie Japonka czuje to samo. Okazuje się jednak, że każda kolejna walka, choć prowadzona według tych samych reguł, jest inna. Publiczności komentarze, protesty, klaskanie; po kolejnej walce wszyscy krzyczą z zachwytem i machają białymi chusteczkami. Tak domagają się od prezydenta corridy, by w dowód uznania dla wspaniałego matadora podarował mu ucho zabitego byka. Entuzjazm udziela się wszystkim.

## Wesołych Świąt - Feliz Navidad

Szaletstwo świąteczne ogarnia Hiszpanów już na początku grudnia. Przez cały miesiąc na Plaza Mayor trwa wielki targ, na którym można kupić wszelkie akcesoria bożonarodzeniowe. Wesołym wszystkim handluje się tu jednak figurkami i wszystkim tym, co jest potrzebne do zbudowania żłóbka - od różnej wielkości szopki po specjalny papier do wycierania gnojki. Hiszpański żłóbek to cała plejada najróżniejszych postaci - są tu figurki Świętej Rodziny, pastuszków, aniołków i Trzech Króli.

Nie wszyscy jednak są przedstawiani poważnie. No bo jak inaczej spojrzeć na dosyć "oryginalnego" pastuszka - przykucniętego, spastycznego spodniami i robiącego - za przeproszeniem -

kupe? Można więc wśród figurek wybierać i przebierać wedle upodobania i... zamożności. Najtańsze gipsowe figurki kosztują 200-300 peset, najdroższe - duże, z ceramiki - nawet kilkadziesiąt tysięcy. W sklepach wszystkiego do wyboru, do koloru - od koszmarnych szklanych kul z pływającymi wewnątrz małymi i śpiącymi śniegiem po pozytywkami wygrzywającymi na przykład "Cichą noc".

Między Bożym Narodzeniem, a świętem Trzech Króli trzeba oczywiście powitać jeszcze Nowy Rok. Tłumy gromadzą się wtedy na Puerta del Sol. Każdy ma w ręku kiść winogron. Wraz z pierwszym uderzeniem ogromnego zegara, który znajduje się w budynku siedziby władz prowincji madryckiej, każdy zjada 12 winogron, po jednym z każdym uderzeniem zegara. Zgodnie z przesądami owoce te mają przynieść szczęście w nowym roku.

## Clo

Wolno wwieźć 200 szt. papierosów, litr wódki, 2 litry wina, 60 ml perfum, 250 ml wody toaletowej.

## Język

hiszpański. W zasadzie nie ma możliwości porozumiewania się po angielsku, trzeba nauczyć się kilku zwrotów po hiszpańsku.

## Klimat

suchy i gorący. Średnia temperatura latem - 35 stopni Celsjusza, zimą - 10 stopni. Najlepsza pora na odwiedziny to wiosna i jesień, zimy są łagodne.

## Transport

najwygodniej przemieszczać się metrem, bilet jednorazowy kosztuje 130 peset (ok. 3,5 Lt), bilet na 10 przejazdów - 670 (ok. 17 Lt). Z metra łatwo przesiąść się do podmiejskiej kolejki Renfe - Arcanias Madrid, którą najszybciej dotrzemy w okolice miasta.

Bilet jednorazowy kosztuje 135 peset (ok. 3,5 Lt), 10 - przejazdowy 600 peset (ok. 15 Lt). Trziesięcioletnie dzwiami w taksówce kosztuje 250 peset (ok. 6,5 Lt).

## Waluta

peseta. 100 peset (ptas) warte jest 2,57 Lt. Uwaga - monety 100 i 500 ptas są tego samego koloru i mają podobny kształt.

## Ceny

na skromne przeżycie tygodnia w Madrycie powinno starczyć ok. 300 dolarów. Informacje o noclegach i cenach są dostępne na dworcach kolejowych Atocha i Chamartin (7-24) i w biurach informacji turystycznej. Godny polecenia jest czynny cały rok camping El Escorial, podobno najlepszy w Europie, 2000 peset (ok. 50 Lt) za miejsce plus 650 (ok. 16 Lt) za osobę. Tel.: 0034 91 890 24 12.

## Co zwiedzać

W Muzeum Prado podziwiać można największe na świecie zbiory arcydzieł malarstwa hiszpańskiego. Znajdują się tam płótna takich mistrzów, jak Velazquez, El Greco, Goya, Tycjan, Rubens, Durer, Bosch i Rembrandt. W Cason del Buen Retiro obejrzeć można wspaniałą kolekcję malarstwa z XIX wieku. Obydwa muzea czynne są w godz. 9-19 (wt-ub) i 9-14 (niedziele i święta). Wstęp kosztuje 500 ptas (ok. 13 Lt) dla dorosłych i 250 ptas (ponad 6 Lt) dla studentów, w weekendy od 14.30 wstęp wolny dla wszystkich. W Madrycie znajduje się największa na świecie arena - Plaza de Toros Monumental de las Ventas, na której rozgrywana jest corrida. Sezon walk byków trwa od 19 marca do 12 października. Biletu od 250 peset (ok. 6,5 Lt) w górę.

Na podstawie miesięcznika "PODRÓŻE"

Opracowanie: Władysław Pietkiewicz



PIĄTEK 21 MAJA



6.00 - Dzień dobry, 7.30 - S. "Teletubies", 8.00 - S. "Rozdzina Fallérów", 16.30 - Bez pośredników, 16.30 - Wiadomości (ros.), 16.40 - Program rosyjski, 17.00 - Na parapie, 17.30 - S. "Wielcy kompozytorzy, R. Wagner", 18.30 - Wiadomości, 18.45 - Telegatunek, 18.40 - Biznes dnia, 19.00 - Koszykówka, 19.15 - Program puli, 19.55 - Loteria, 20.00 - Jeszcze nie spił, 20.30 - Panorama, 21.00 - S. "Pomoc domowa", 21.30 - Styl, 22.00 - Aleja Wolności, 22.30 - "Kaukodomas", 22.45 - W świecie filmu, 23.00 - Dziennik wieczorny, 23.15 - Film fab. "Pracownia Benny'ego".



6.00 - Teleshop, 6.15 - Poranne koło, 8.05 - Program inform., 8.15 - S. "Niewinne kłamstwo", 9.00 - S. "Słoneczne wybrzeże", 9.40 - S. "Bez domu jest źle", 10.10 - Teleshop, 10.40 - S. "Prawdziwa miłość Heleny", 11.25 - To ci rodzinka, 12.15 - Salon białego koła, 12.40 - Smaczność, 13.05 - ABC zdrowia, 13.35 - S. "Czarodziejka", 14.00 - S. "Niewinne kłamstwo", 14.45 - Teleshop, 15.00 - S. "Marisol", 15.25 - Dramat krym., 16.15 - S. "Zarmłodził", 17.00 - S. "Bez domu jest źle", 17.25 - S. "Słoneczne wybrzeże", 18.10 - S. "Prawdziwa miłość Heleny", 18.55 - Telegatunek, 19.00 - S. "Marisol", 19.30 - "19:30", 19.50 - N-14, 20.05 - Jeszcze nie wieczór, 20.55 - Film fab. "In Vogue", 21.10 - S. "Renegat", 22.00 - Zarty i humor, 22.45 -

"22.30", 22.45 - Bogowie i demony, 23.45 - Film fab. "Skazany na mordowanie".



6.15 - S. "Dziennik Daniela", 7.00 - S. "Kamilia i Nano", 8.30 - S. "Kobieta pachnąca kawą", 9.20 - Bitwa morska, 10.50 - Walka słów, 11.30 - S. "Ekipa wybrzeża", 12.30 - Dla dzieci, 13.00 - Jestem z wami, 13.30 - Pod innym kątem, 14.00 - S. "Na zdrowie!", 15.00 - Karuzela, 15.55 - Gorąca linia, 16.15 - S. "Dziennik Daniela", 17.10 - S. "Kamilia i Nano", 17.40 - S. "Kamilia i Nano", 18.05 - S. "Kamilia i Nano", 19.00 - S. "Kobieta pachnąca kawą", 19.15 - S. "Kamilia i Nano", 19.30 - S. "Kamilia i Nano", 20.00 - Wiadomości, 20.25 - Tak, Nie, 21.15 - Nida 99, 01.15 - Telegatunek, 3.15 - 7.30 - DW.



6.35 - S. "Dzielnia rodzinka", 6.55 - Film anim. 7.20 - Teleshop, 7.35 - S. "Potajemne sentymenty", 8.00 - S. "Maria Jose", 8.45 - S. "Santa Barbara", 9.35 - S. "Uroczystości", 10.00 - Teleshop, 10.25 - Bez tab, 10.55 - TV "Lietuvas rytas", 11.45 - S. "Szpital polowy", 12.10 - S. "Piękności", 13.00 - S. "Policjanci Miami", 13.45 - Mecz eliminacyjny NBA, 14.45 - S. "Dzielnia rodzinka", 15.10 - Film anim. 15.30 - S. "Santa Barbara", 16.20 - S. "Piękności", 17.10 - S. "Potajemne sentymenty", 17.35 - S. "Uroczystości", 18.10 - S. "Maria Jose", 19.00 - Wiadomości, 19.20 - Sport, 19.30 - Znajdź cenę, 20.00 - Komedia, 21.50 - Wiadomości, 22.00 - Tangomania, 24.00 - S. "Nowojorscy gilmiarze".



8.05 - Z Wilna, 8.20 - Towary i usługi, 8.30 - U "Jabka", 9.00 - Z Moskwy, 9.10 - Muzyka, 10.10 - Lekarz domowy, 10.40 - Podo-

basia - oglądaj, 11.00 - Z Moskwy, 11.10 - Dzień po dniu, 13.00 - Z Moskwy, 13.10 - Znak jakości, 13.20 - Zwycięzca najszybszy, 14.25 - Towary i usługi, 14.35 - S. Dla dzieci, 15.00 - Kanał muz., 15.30 - W świecie ludzi, 16.00 - Z Moskwy, 16.20 - Patrol drogowy, 16.35 - S. "Grace w opałach", 17.00 - Show Benny Hilla, 18.00 - Z Wilna, 18.15 - Ci, którzy..., 18.30 - Aby Litwie było lepiej, 19.00 - Wydarzenia tygodnia, 19.30 - Z Moskwy, 20.00 - Show Benny Hilla, 21.00 - Towary i usługi, 21.10 - S. "Czechow i Co", 22.00 - Z Wilna, 22.15 - S. "Grace w opałach", 22.55 - Radiology, 24.00 - Film fab. "Zmija".



10.00 - Telegatunek, 16.00 - Linia ogłoszeń, 16.30 - Litwa Wschodnia, 17.00 - S. "Zakazana kobieta", 17.50 - Warto odwiedzić, 17.55 - Puls Wilna, 18.05 - Weekendowe imprezy, 18.10 - Terytorium, 18.35 - Eurosport, 19.00 - Wiadomości (pol), 19.10 - S. "Zakazana kobieta", 20.00 - Humor, 20.30 - Warto odwiedzić, 20.35 - Film fab. "Śmierć pod żaglami", 22.15 - Puls Wilna, 22.25 - Wiadomości (pol), 22.35 - Eurosport.



7.00, 10.00, 13.00, 16.00 - Wiadomości, 7.15 - S. "W imię miłości", 8.15 - Program W. Poczera, 9.00 - Program E. Riazanowa, 9.40 - Smak, 10.15 - Razon, 13.15 - Film-bajka, 15.00 - S. "W imię miłości", 16.15 - Show dzielnicy, 16.45 - Graj, harmonio, 17.15 - Zdrowie, 17.45 - Pole cudów, 18.45 - Dobranoc, dzieci, 19.00 - Czas, 19.45 - Film fab. "Plan morderstwa", 21.10 - Z życia wybitnych ludzi, 21.40 - Temat tygodnia, 22.00 - Film fab. "Ciemna planeta".



5.00 - Witaj, Rosjo, 5.20 - Wszyscy mówią, 5.45 - Telegatunek, 6.15 - Tysiąc jeden dzień, 7.15 - Oddział dyżurny, 7.45 - Towary pocztą, 8.10 - S. "Millydy", 9.00, 15.00, 18.00, 22.25 - Wiadomości, 14.15 - Muzyka, 14.25 - S. "Pierwsze pocałunki", 15.30 - Wieża, 15.55 - Na powitanie TEFI, 16.10 - Homeopatia i zdrowie, 16.15 - S. "Od wieczora do południa", 17.30 - S. "Tak, pamiętaj", 18.40 - S. "Anchlage", 19.55 - Ring muzyczny, 21.35 - Podium, 22.10 - Oddział dyżurny, 22.55 - Sklep na kanapie.



7.00 - Program dnia, 7.05 - Dziennik krajowy, 7.25 - Sport-telegram, 7.30 - Dom, 7.50 - Grajmy w szachy, 8.00 - Małe musicale, 8.25 - "Trzy dni, aby wygrać" - serial prod. franc., 9.00 - Wiadomości, 9.10 - Zaproszenie - program krajowozwyc., 9.30 - "Matki, żony i kochanki", serial prod. pol., 10.30 - Przeladły i morza, 11.00 - "Złotopolscy", serial prod. pol., 12.00 - Wiadomości, 12.10 - Ludzie listy pisma, 12.30 - Gościnnie, 13.05 - 4x4 - magazyn motoryzacyjny, 14.00 - Talent za talent, 14.30 - Kalambr - program dla dzieci, 15.00 - "Magyczny kapeluszy", franc. serial anim. dla dzieci, 15.30 - Strzał w dziesiątkę: gra-zabawa, 16.10 - Informacje, 16.15 - "Ja się zastrelę" - amerykański serial komed., 16.45 - "Dzielnica nienawisty" (Brazylia), 17.40 - "Fitnes Club" - serial prod. pol., 18.30 - Maska, 19.00 - Tata, a Marcin powiedział, 19.10 - Danie na weekend, 19.20 - Dobranocka, 19.30 - Wiadomości, 19.56 - Prognoza pogody, 19.59 - Sport, 20.05 - "Matki, żony i kochanki" - se-

rial prod. pol., 21.05 - Koncert jubileuszowy Janusza Ströbla, 22.00 - Przegląd publicystyczny, 22.30 - Panorama, 22.56 - Prognoza pogody, 23.05 - "Kronikarz - Rzecz o Bolesławie Prusie" - film dok., 23.55 - Akademia wiersza, 0.05 - Porozmawiajmy, 0.50 - "W labiryncie" - serial prod. pol., 1.20 - "Kaszaniaki" - serial anim. dla dzieci, 1.30 - Wiadomości, 1.55 - Sport, 1.59 - Prognoza pogody, 2.00 - "Matki, żony i kochanki" - serial prod. pol., 3.00 - Koncert jubileuszowy Janusza Ströbla, 4.00 - Przegląd publicystyczny, 4.30 - Panorama, 4.56 - Prognoza pogody, 5.00 - "Fitness Club" - serial prod. pol., 5.25 - Maska, 5.55 - W centrum uwagi, 6.10 - "W labiryncie" - serial prod. pol., 6.40 - Hity satelity.



6.00 - Piosenka na życzenie, 7.00 - Kto się bliżej wstał, 7.45 - Polityczne graffiti, 7.55 - Poranne informacje, 8.00 - "Zwierzęta z zielonego lasu" - serial anim., 8.30 - "Dzielnica nienawisty" (Brazylia), 9.30 - "Zarmłodził" - kanad. serial ubocz., 10.30 - "Legendy kung-fu" (USA), 11.30 - "Najemnicy" (USA), 12.30 - Tok szoku w polsacie, 13.30 - 4x4 - magazyn motoryzacyjny, 14.00 - Talent za talent, 14.30 - Kalambr - program dla dzieci, 15.00 - "Magyczny kapeluszy", franc. serial anim. dla dzieci, 15.30 - Strzał w dziesiątkę: gra-zabawa, 16.10 - Informacje, 16.15 - "Ja się zastrelę" - amerykański serial komed., 16.45 - "Dzielnica nienawisty" (Brazylia), 17.40 - "Zycie jak poker" - polska telenowela, 18.10 - "Allo, allo" (W. Brytania), 18.45 - Informacje, 18.55 - Prognoza pogody, 19.05 - "Legendy kung-fu" (USA), 20.00 - "13 posterunek" - pol. serial komed., 20.35 - "Przygody

rabina Jakuba" (Francja), 22.30 - "Real TV: z życia wzięte" (USA), 22.55 - Ogłoszenie wyników Lotto, 23.00 - Informacje, 23.15 - Prognoza pogody, 23.20 - Biznes tydzień, 23.25 - Polityczne graffiti, 23.45 - "Komisarz Rex" - austral. serial sensac., 0.40 - "Prawnik z Manhattanu" (USA), 1.35 - "Anna Nicole Smith" - dziesięcymiesięczny 1993 roku (USA), 2.40 - Muzyka na bis.



6.00 - "Świat pana trenera" - serial komed., 6.25 - "Autostada do nieba" - serial famil., 7.15 - "Sunset Beach" - serial USA, 8.00 - Odjazdowe kreskówki, 9.10 - "Piękna i Bestia" - serial fantasy, 10.05 - "Trzecia planeta od słońca" - serial komed., 10.30 - "Policjanci z Miami" - serial krym., 11.20 - "Komando malowanie" - serial krym., 12.10 - Teleshopping, 12.50 - Zoom - magazyn sensacji, 13.20 - "Autostada do nieba" - serial famil., 14.15 - "Piękna i Bestia" - serial fantasy, 15.10 - Odjazdowe kreskówki, 16.20 - "Dzielnica z komputera" - serial komed., 16.45 - "Potwór z bagien" - serial, 17.35 - "Trzecia planeta od słońca" - serial komed., 18.00 - "Sunset Beach" - serial USA, 18.50 - 7 minut - wydarzenia dnia, 19.00 - Zoom - magazyn sensacji, 19.30 - "Świat pana trenera" - serial komed., 20.00 - "Powrót różowej pantery" - komedia ang., 22.00 - "W cudzej skórce" - serial sensac., 22.50 - 7 minut - wydarzenia dnia, 23.05 - "Podwójne walenie" - thriller USA, 0.50 - Zoom - magazyn sensacji, 1.20 - "Ziemia - ostatnie starcie" - serial fantast.-nauk, 2.00 - "Poziom zero" - thriller austral., 3.40 - Teleshopping.

SOBOTA 22 MAJA



8.00 - Dzień dobry, 8.55 - Telegatunek, 9.00 - S. "Mini włóczęga", 9.30 - Dla dzieci, 10.00 - Sobota + niedziela, 10.45 - Zdrowie, 11.15 - Żywa przyroda, 11.40 - Milioner, 11.55 - Wzrój i zręczystwo, 12.35 - Drzewo życia, 13.35 - Piłka ręczna kobiet, 15.00 - Eureka, 15.30 - "Najśmieszniejsze zamki Europy", 16.00 - Rozmowa z sędzią Egjidium Kunesem, 16.25 - S. "Allo, allo", 17.00 - Najlepsze strony oper., 17.40 - Koncert zyczeń, 18.35 - S. "Droga do Awonleya", 19.30 - Prawdziwe historie, 19.55 - Loteria, 20.00 - Jeszcze nie spił, 20.30 - Panorama, 21.00 - Hotel muzyczny, 21.45 - S. "Praca nie dla kobiet", 22.00 - Festiwal wileński, 23.00 - Dziennik wieczorny, 23.15 - Film fab. "I w radości, i w biedzie".

-N-14, 20.00 - To ci rodzinka, 20.45 - In Vogue '98, 21.00 - Dramat psych., 22.25 - S. "Żołnierz sukcesu", 23.10 - N-14, 23.25 - Film fab. "Morderstwo na wysokości".



7.30 - Telegatunek dla rodziny, 8.20 - Brzeg, 9.05 - Filmy anim. dla dzieci, 10.00 - Koncert, 11.00 - S. "Komisarz Rex", 11.45 - S. "Wszystko pamięta", 12.00 - Wiadomości, 12.05 - S. "Wszystko pamięta", 12.35 - Sport na wesoło, 13.00 - Jestem z wami, 14.00 - Wiadomości, 14.05 - Tak, Nie, 14.50 - Kibir vibir, 16.00 - Wiadomości, 16.05 - S. "Tajemnicze historie", 17.00 - S. "Na zdrowie!", 17.25 - Film fab. "Zakładnik na jeden dzień", 18.00 - Wiadomości, 18.05 - Cd filmu, 19.10 - Walka słów, 20.00 - Wiadomości, 20.15 - Rowery show, 20.40 - Film fab. "Twoja śmierć jest zasłużoną karą", 21.15 - Nida 99, 1.15 - Telegatunek, 4.15 - DW.



8.15 - Teleshop, 8.30 - Kreskówka, 8.55 - S. "Nowe przygody Popeya", 9.15 - Dla dzieci, 9.20 - S. "AIP", 9.40 - S. "Harry i Henderssonowie", 10.05 - S. "Marzyciele z Kalfornii", 10.30 - S. "Nowa Laszka", 11.00 - Program muz., 11.30 - Kulinarne show, 12.00 - S. "Wzorowi rodzice", 14.00 - Za regim, 14.25 - S. "Melrose Place", 15.10 - S. "Zonaty i dzieci", 15.40 - S. "Ryzyk na kółkach", 16.30 - S. "Słoneczny patrol", 17.20 - S. "Tequila i Bonetti", 18.10 - S. "Beverly Hills 90210", 18.55 - Kluborama, 19.00 - Wiadomości, 19.20 -

Sport, 19.30 - Kolo fortuny, 20.00 - Komedia "MR. Baseball", 21.50 - Mecz eliminacyjny NBA, 22.50 - Film fab. "Niezwykła historia", 0.30 - S. "Ogień", 1.20 - S. "Proces".



8.00 - Z Wilna, 8.15 - S. "Tajemnicza wyspa", 8.30 - Budownictwo, 9.10 - Towary i usługi, 9.20 - Film anim. dla dzieci, 9.45 - Film dok. o przyrodzie, 10.45 - Kanał muz., 11.30 - Nowy Jork, 12.00 - Humor, 12.50 - Aby Litwie było lepiej, 13.20 - Tydzień, 13.50 - Towary i usługi, 14.00 - Znad Willi TV, 14.30 - "Ja sama", 15.30 - Koncert zyczeń, 16.00 - Skandale tygodnia, 16.30 - Patrol drogowy, 16.45 - S. "Night Man", 17.30 - SW show, 18.05 - Film fab. "Zaloga", 20.15 - U "Jabka", 20.45 - Kanał muz., 21.15 - Tajemnica urody, 21.45 - To ona, 22.20 - Ci, którzy..., 22.40 - Film fab. "Pragnienie namiętności", 24.00 - Show.



9.00 - Godzina siły ducha, 10.00 - Litwa Wschodnia, 10.30 - Szawelska TV, 11.00 - Program muz., 11.30 - Turystyka, 11.45 - XL-Music, 12.15 - Telegatunek, 17.30 - Oaza, 18.00 - S. "Tagard", 19.00 - Europa dziś, 19.30 - Po prostu pies, 19.50 - Fotoklub, 20.00 - Salon książek, 20.30 - Aktorzy filmowi, 21.00 - S. "Tagard", 22.00 - Wieczór humoru, 22.30 - S. "Romans na wczasach".

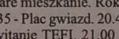


5.55 - Film fab. "Z maską orla", 7.25 - Słowo duszpasterza, 7.45 - Biblioteka domowa,

8.00, 13.00, 15.55 - Wiadomości, 8.15 - 100%, 8.45 - Poczta poranna, 9.20 - Kalambur, 9.50 - Smak, 10.10 - Powrót Galerii Treliakowskiej, 10.20 - Pilne wezwanie, 10.55 - Film fab. "Cygany", 12.20 - W świecie zwierząt, 13.15 - Cywilizacja, 13.45 - Madrale i Madraliki, 14.15 - Jak to było, 14.55 - Mistrzostwa Rosji w piłce nożnej, 16.15 - Jerałusz, 17.10 - Komedia "Zandam w Nowym Jorku", 19.00 - Czas, 19.50 - W archiwum X, 21.30 - Sport, 21.50 - Film fab. "Podziemie".



6.00 - Film fab. 7.30 - Kreskówki dla dzieci, 8.00 - Witaj, kraju, 8.30 - Sam sobie reżyser, 9.00 - Telegatunek, 9.45 - Miłość od pierwszego wejrzenia, 10.00 - Złoty klucz, 11.00 - S. Trocki Natali Warlej, 11.05 - S. "Tarzan. Historia przygód", 12.00, 18.00 - Wiadomości, 12.30 - Tydzień wady, 13.00 - Na zdrowie, 14.05 - S. "Prawo i porządek", 15.00 - Ścisłe tajne, 16.00 - Moja rodzina, 17.00 - Stare mieszkanie, Rok 1985, 18.35 - Plac gwiazd, 20.45 - Na powitanie TEFI, 21.00 - Film fab. "Żywe ciakło", 22.45 - Go-rąca dziesiątka.



7.00 - Program dnia, 7.05 - "Klan" - serial prod. pol., 8.20 - Liga przebojów, 9.00 - Wiadomości, 9.10 - "Zaczarowany obłok" - film anim. dla dzieci, 9.20 - "Dixie" - serial anim. dla dzieci, 9.30 - Ala i As, 9.50 - Szafki, 10.20 - Zwierzęta, 10.40 - Bravo-bis, 12.00 - Film na życzenie, 13.30 - Skarbice, 14.00 - "Molly" - serial prod. pol.-ang., 14.30 - Piraci - telerużnic, 15.00 - Magazyn Polonijny, 15.30 - Muzyka łagodzi

obyczaj, 16.00 - Wieści polonijne, 16.15 - Mówi się, 16.35 - Ludzie listy pisma, 17.00 - Teleshopping, 17.15 - Sport z satelity, 18.15 - "Złotopolscy" - serial prod. pol., 19.05 - Teledyski na życzenie, 19.15 - Dobranocna, 19.30 - Wiadomości, 19.50 - Prognoza pogody, 19.54 - Sport, 20.00 - Drożdza show, 20.55 - "Farba" - film fab. prod. pol., 22.30 - Panorama, 22.56 - Prognoza pogody, 23.05 - Twoja gwiazda, 23.45 - Nasz Pan Janek, 0.15 - Powitanie widzów ameryk., 0.20 - "Złotopolscy" - serial prod. pol., 1.10 - Teledyski na życzenie, 1.20 - Pampalini, łowca zwierząt, 1.30 - Wiadomości, 1.50 - Sport, 1.54 - Prognoza pogody, 2.00 - Drożdza show, 3.00 - "Farba" - film fab. prod. pol., 4.30 - Panorama, 4.56 - Prognoza pogody, 5.00 - Twoja gwiazda - program muzyczny, 5.40 - Plaster miodu - reportaż Mai Kossakowskiej, 6.00 - Sport z satelity, Eliminacje ME w piłce ręecznej mężczyzn, Polska - Luksemburg.



6.00 - Disco relax, 7.00 - Oskar, 7.30 - W drodze - magazyn redakcji programów religijnych, 8.00 - "Rupert" - serial anim. dla dzieci, 8.25 - "Power Rangers" - serial komiksowy, 8.50 - Kalambr - program dla dzieci, 9.20 - Talent za talent, 9.50 - Owocnoma lista przebojów, 10.00 - "Strażnik Teksasu" - amerykański serial sensac., 11.00 - "Czworkowe dziecko" (USA), 12.50 - "Zycie zamku" (Francja), 14.30 - Family sense, 15.00 - Gospodarz: grabzabawa, 15.30 - Oskar, 16.00 - Informacje, 16.10 - Zepster sport magazyn, 16.20 - "Człowiek, którego nie ma" - serial sensac., USA, 17.15 - "Młody

Indiana Jones" - serial przyg., USA, 18.10 - "Xena, wojowniczka księżniczka" - serial fantasy USA, 19.05 - Disco Polo Live, 20.00 - Idź na całość - show z nagrodami, 20.50 - Losowanie Lotto i Szczyśliwego Numerka, 21.00 - Macie co chcecie, czyli najlepsi na świecie, 21.30 - Adam i Ewa, 22.00 - "Dzielnica trydny" (Hong-Kong-USA), 24.00 - Ogłoszenie wyników Lotto, 0.05 - "Opowieści z krypty" (USA), 0.35 - Playboy, 1.35 - "21 najpiękniejszych z pięknych", 3.05 - Muzyka na bis.



6.00 - Teleshopping, 7.00 - "Świat pana trenera" - serial ubocz., 7.25 - "Sunset Beach" - serial USA, 8.10 - "Piękna i Bestia" - serial przyg., 9.00 - Odjazdowe kreskówki, 11.15 - "W cudzej skórce" - serial sensac., 12.05 - Powrót Różowej Pantery, 14.00 - "Legenda Willema Tella" - serial przyg., 14.55 - Ukryta kamera, 15.20 - "Delektury" - serial komed., 15.50 - "Leno i Woodley" - serial komed., 16.20 - "Ziemia - ostatnie starcie" - serial fantast.-nauk, 17.10 - "Strażnik czasu" - serial fantast.-nauk, 18.00 - "Czynnik piś" - serial fantast.-nauk, 18.50 - 7 minut - wydarzenia dnia, 19.00 - Extra zoom - magazyn sensacji, 19.30 - Prognoza pogody, 19.35 - "Świat pana trenera" - serial komed., 20.00 - "Poziom zero" - thriller austral., 21.50 - "Apety na zabijanie" - film krym., USA, 23.20 - "Ludzie pod schodami" - horror USA.

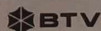


**NIEDZIELA  
23 MAJA**



8.00 – Świąteczne myśli. 8.25 – Nowości Kościoła katolickiego. 9.30 – Dla wsi. 9.00 – Kraina moralności. 9.30 – Raju przyjaciela. 10.00 – Niedzielne lotto. 11.00 – W świecie koszykarskim. 11.30 – Święto chrześcijaństwa. 11.40 – Menora. 12.00 – Narodowa geografia. 12.55 – Koncert zyczeń. 14.00 – Miśrzostwa Litwy w piłce nożnej. 15.55 – Mezy eliminacyjny mistrzostw Europy w piłce ręcznej mężczyzn. Litwa – Belgia. 17.20 – Popołudnie z A. Czekoladom. 17.50 – Ruletka w kawiarni Konrada. 18.20 – Lato amfibii 99. 18.35 – Szanujmy słońce. 18.40 – Święto sztuki młodzieżowej szkolnej. 19.30 – Tydzień w Sejmie. 20.00 – Jeszcze nie śpij. 20.30 – Panorama. 21.00 – LRT. 21.30 – Film dok. 22.00 – Proces muzyczny. 22.30 – Rozmowa bytackie. 23.00 – Dziennik wieczorny. 23.15 – S. krym.

23.15 – Historie z duchami. 24.00 – N. 14. 0.15 – Jeszcze nie wieczór.



8.00 – Dla dzieci. 8.30 – Program religijny. 9.30 – S. "Na zdrowie". 10.00 – S. "Na północ". 11.45 – S. "Czarny port". 12.00 – Wiadomości. 12.05 – S. "Czarny port". 12.35 – Sport – Na wesoło. 13.00 – Najdymniej koniec haczki. 13.30 – Rowery show. 14.00 – Wiadomości. 14.05 – Koncert zyczeń. 15.15 – Kibir vibr. 16.00 – Wiadomości. 16.05 – S. "Tajemnicze listy". 17.00 – Sport. 18.00 – Wiadomości. 18.05 – Sport. 18.45 – Wieczne wojny. 19.10 – Telegra dla rodziny. 20.00 – Wiadomości. 20.15 – Melodramat "Namiętności". 21.55 – Przegląd krym. 22.20 – Film fab. "Wybawiciel". 0.05 – Telegra. 2.05 – 6.15 – DW.



8.15 – Teleshop. 8.30 – Kreskówka. 8.55 – S. "Zorro". 9.15 – Dla dzieci. 9.20 – Film anim. 9.40 – Okno na przyszłość. 10.05 – S. "Marzyciele z Kalifornii". 10.30 – S. "Nowa Lassie". 11.00 – Zaspiewajmy. 11.30 – Telegra. 12.00 – Komedja. 13.40 – Magazyn filmowy. 14.00 – Niech życie król. 14.25 – S. "Telefon pomocy 911". 15.10 – S. "Znany i z dziećmi". 15.40 – S. "Ryker z na kolach". 16.30 – S. "Hyrakles. Legenda mego życia". 17.20 – S. "Xena". 18.10 – S. "Doktor Quinn". 18.55 – Kluborama. 19.00 – Wiadomości. 19.15 – Akcenty tygodnia. 19.30 – Kamera VRS. 20.00 – Film fab. 21.40 – Bez tabu. 22.10 – Przegląd NBA. 23.40 – Sport na świecie. 0.10 – Program muz. 0.40 – S. "W archiwum X". 1.30 – S. "Nowojorscy gilmierz".

8.00 – S. "Tajemnicza wyspa". 8.25 – Teleshop. 8.55 – Dla dzieci. 9.25 – Lekarz domowy. 10.00 – Z Moskwy. 10.35 – Film fab. "Lilia w dolinie". 12.45 – "Richter niepokonany". 14.10 – Telefon 235560. 14.40 – Męski klub. 15.30 – Kamien węgeln. 16.00 – Towary i usługi. 16.10 – Stolica. 16.30 – Patrol drogowy. 16.45 – Lekcja jeb. litewskiego. 17.00 – Humor. 17.30 – Jesteś świadkiem. 18.00 – Sprawozdawca. 19.00 – Film fab. "Wieża niż życie". 20.40 – Koncert. 21.40 – Towary i usługi. 21.50 – Wyniki. 23.05 – Nocna rozmowa.



9.00 – Godzina siły ducha. 10.00 – Litwa Wschodnia. 10.30 – Szawelska TV. 11.00 – Program muz. 11.30 – Turystyka. 11.45 – XL-Music. 12.15 – Telegra. 17.30 – Oaza. 18.00 – S. "Tagard". 19.00 – Europa dziś. 19.30 – Po prostu pieś. 19.50 – Fotoklub. 20.00 – Salon książek. 20.30 – Aktorzy filmowi. 21.00 – S. "Tagard". 22.00 – Wieczór humoru. 22.30 – S. "Romans na wczasach".

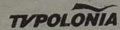


6.00 – Film fab. "Życie i niezwykłe przygody Robinsona Crouse'a". 7.30 – Film anim. 8.00, 13.00 – Wiadomości. 8.15 – Notatki. 8.30 – Dopóki wstanie w domu. 9.10 – Gwiazda poranna. 10.00 – Dla wojskowych. 10.30 – Graj harmonio. 11.00 – Dla wsi. 11.30 – S. "Wszystkie podróże ekipy Coastguard". 12.25 – Panorama śmiechu. 13.15 – Klub podróżników. 14.05 – Piłka nożna. 14.35 – Klub W. Disneya. 15.35 – Koło historii. 16.25 – Film fab.

"Okrutny romans". 19.00 – Czas. 19.35 – LİK-99. 21.40 – Cichy dom. 22.10 – Nowości kulturalne. 22.30 – Film fab. "Pierwsza spokojna noc".



6.00 – Film anim. 6.30 – Dla wojskowych. 7.00 – Program dla wsi. 7.30 – Począz Rosyjskiej TV. 8.00 – Witaj, kraju. 8.30 – Ustami dziecka. 9.00 – Anchiage. 10.00 – Rosyjskie lotto. 10.40 – Świat książek. 10.55 – Film anim. 11.05 – S. "Tarzan. Historia przygód". 12.00 – Wiadomości. 12.30 – Federacja. 13.10 – Godzina w parlamencie. 14.10 – S. "Prawo i porządek". 15.00 – Rozmowa o zwierzętach. 16.00 – Film anim. 16.10 – Melodramat "Łzy na deszczu". 18.00 – Zwierciadło. 18.55 – Tragikomedia "Liczb i herb". 20.35 – Na powitanie TEFKI. 20.50 – Frak ludowy. 21.50 – Oddział dyżurny. 22.20 – Film "Nienawist".



7.00 – Program dnia. 7.05 – Notacje. 7.35 – Słowo na niedzielę. 7.40 – "Złotopolscy" – serial prod. pol. 8.30 – Przez łądy i morza. 8.50 – Dzień dobry na dzień dobry. 9.50 – Pantem. 10.05 – "W labiryncie" – serial prod. pol. 11.05 – Hulaj dusza. 11.35 – "Mała Książeczka" – serial anim. prod. ang. 12.00 – Polskie ABC. 12.30 – Magazyn polonijny ze Skandynawii. 13.00 – Transmisja Mszy Świętej. 14.05 – Teatr Filmowy. "Dziabelski patrol". Joanna Olech. 14.50 – Sława Przybylska – pr. rozr. 15.35 – "Znak pokoju" – film dok. 16.30 – Tak jak w kinie. 16.50 – Teledyski na żywe. 17.00 – Telexpress. 17.15 – "Hrabia Kaczula" – serial anim. dla dzieci. 17.40 – "Kobiety nad

przepaścią" – film fab. prod. pol. 19.35 – Dobranocka. 19.30 – Wiadomości. 19.50 – Prognoza pogody. 19.54 – Sport. 20.00 – "Łabędzi śpiew" – film fab. prod. pol. 21.20 – Cygańska noc na bis. 21.45 – Citta bellissima ... Stanisław Witkiewicz w Lownie. 22.15 – Taksówka Jedynki. 22.30 – Panorama. 22.56 – Prognoza pogody. 23.05 – "Jagielloński" cz. 4 – film dok. 0.05 – Teledyski na żywe. 0.15 – Powitanie władcy amerykańskich. 0.20 – "Między żony i kochanki" – serial prod. pol. 1.20 – "Przygody Bolka i Lolka" – serial anim. dla dzieci. 1.30 – Wiadomości. 1.50 – Sport. 1.54 – Prognoza pogody. 2.00 – "Łabędzi śpiew" – film fab. prod. pol. 3.20 – Cygańska noc na bis. 3.45 – Citta bellissima ... Stanisław Witkiewicz w Lownie. 4.15 – Taksówka Jedynki. 4.30 – Panorama. 4.56 – Prognoza pogody. 5.00 – "Kobiety nad przepaścią" – film fab. prod. pol. 6.15 – Co by tu jeszcze ... przeboje kabaretu. 6.30 – Hulaj dusza.



6.00 – Disco Polo Live. 7.00 – Rece, które leczą. 7.30 – Jesteśmy – magazyn redakcji programów religijnych. 8.00 – "Rupert" – serial anim. dla dzieci. 8.30 – "Power Rangers" – serial komed. 9.00 – Kalambr – program dla dzieci. 9.30 – Dyzmy satyrki kraju. 10.00 – Disco Rekl. 11.00 – "Oni, ona i pizzaria" – serial komed. USA. 11.30 – "Sabrina, nastoletnia czarownica" – serial komed. 12.00 – "Zapłaty Harriet" – serial komed. USA. 12.30 – "Kosmiczni buntownicy" (USA). 14.25 – Klub Polatu. 14.35 – "Młody Indiana Jones" (USA). 15.30 – Reki nar; gra-zabawa. 16.00 – Informacje. 16.10 – Złepert – sport

tyczny Jedynki. 18.50 – Reporter. 19.00 – Wieczorynka. 19.30 – Wiadomości. 19.56 – Sport. 20.01 – Prognoza pogody. 20.10 – "Step Toward Tomorrow" – film fab. USA. 21.50 – W centrum uwagi. 22.05 – Koniec świata dla niektórych. 22.40 – Kwadrat. 23.05 – Wiadomości. 23.17 – Sport. 23.20 – Rozmowa na koncie wiatku. 24.00 – "Szkoła dzielnia" – film fab. prod. USA. 1.40 – Pięta para roku.

**CZWARTEK  
27 MAJA**

6.00 – Kawa czy herbata. 8.00 – "Imy świat" – serial prod. USA. 8.20 – Giełda. 8.30 – Wiadomości. 8.42 – Prognoza pogody. 8.45 – "Ja ci jeszcze pokażę" – film anim. prod. ros. 8.55 – "Kretek" – film anim. prod. czeskiej. 9.00 – "Magdus" – film anim. prod. czes. 9.10 – Mama i ja. 9.30 – Domowe przedszkole. 9.55 – Porozmawiajmy o dzieciach. 10.05 – "Anno Domini" – serial prod. USA. 11.00 – Miłard w rozmiarze – teletunijny. 11.30 – Reportaż ze świata owadów. 11.35 – Prakolub. 12.00 – Wiadomości. 12.10 – Agrobiznes. 12.20 – Magazyn Notowań. 12.50 – "Klan" – telegazeta TVP. 13.15 – "Zwierzęta świata" – serial dok. prod. ang. 13.45 – Gotowanie na chleb. 14.10 – Złote gono. 98 – IX Międzynarodowy Festiwal Piosenki Dziecięcej w Maritoni. 14.35 – "Po prostu życie" – serial prod. kanad. 15.05 – "Mama i ja. 9.30 – Domowe przedszkole. 9.55 – Porozmawiajmy o dzieciach. 10.05 – "Milagro" – serial prod. włoskiej. 10.55 – Jeśli nie Oxford, to co? 11.25 – Kraków Kazimierza Władysława. 12.00 – Wiadomości. 12.10 – Agrobiznes. 12.20 – Magazyn Notowań. 12.50 – "Klan" – telegazeta TVP. 13.15 – "Literatura według Pługa". 13.45 – English and Arts. 14.00 – Kwintecy okienko. 14.10 – Król zwierząt – teletunijny dla najmłodszych. 14.35 – "Po prostu życie" – serial prod. kanad. 15.05 – Rzeczpospolita Samorządowa. 15.30 – Telexpress. 15.40 – Rower Błęziaka. 16.30 – "Moda na sukces" – serial prod. USA. 17.00 – Telexpress. 17.25 – Gość Jedynki. 18.00 – Tygodnik poli-

magazyn. 16.20 – 100 proc. dla stu: gra-zabawa. 16.45 – Miłość od pierwszego wejrzenia. 17.20 – "Xena, wojownicza księżniczka" – serial fantasy USA. 18.15 – "W słońcu Kalifornii" – serial obyczaj. USA. 19.05 – 142 na nadoś – show z nagrodami. 20.05 – "Straznik Tekasas" – amerykański serial sensas. 20.50 – Losowanie Lotto. 21.00 – "Scarface – człowiek z blizną" (USA). 0.05 – Ogłoszenie wyników Lotto. 0.10 – Magazyn sportowy. 1.40 – Muzyka na bis.



6.10 – Teleshopping. 7.10 – Kultura kamera. 7.30 – "Świat pana trenera" – serial komed. 7.55 – "Detektywi" – serial komed. 8.25 – "Lano i Woodley" – serial komed. 9.00 – Ojdzawce kreskówki. 11.30 – "Wyprawy z National Geographic" – filmy dok. 12.20 – "Wdowa z Wagon Gap" – komedia USA. 19.47. 13.40 – "Alfred Hitchcock przedstawia" – serial sensas. 14.05 – "Autostada do nieba" – serial famil. 15.00 – Ukryta kamera. 15.20 – "Zbawca ludzkości" – serial komed. 15.45 – "Zróbmy sobie dobrze" – serial komed. 16.10 – "Detektywi z wyższych sfer" – serial sensas. 17.05 – "Siódme niebo" – serial famil. 18.00 – "Savannah" – serial famil. 18.50 – 7 minut – wydarzenia dnia. 19.05 – "McCall" – serial sensas. 20.00 – "Ocean w ogniu" – film sensas. USA. 22.05 – Wieczór z wampirem. 23.00 – "Wieczór Nowego Yorku" – serial pol. 23.45 – "Seks, cenzura i srebrny ekran" – serial dok. 0.45 – "Alfred Hitchcock przedstawia" – serial sensas. 1.10 – "Kariera maklera" – serial obyczaj. 1.55 – "Policja Nowego Yorku" – serial pol.

– Prognoza pogody. 20.10 – "Eks-trydacja 3" – serial TVP. 21.10 – W centrum uwagi. 21.25 – Sprawa dla reportera. 21.50 – Automania. 22.05 – "Czysta ciemność" – polifilm dok. 22.35 – Pezag. 23.00 – Wiadomości. 23.12 – Sport. 23.20 – "Dwa dziesiąte dołoców" – kom. USA. 0.45 – Co w kraju piszący? 1.05 – ABC bydźża. 1.15 – Kolejki.

**PIATEK  
28 MAJA**

6.00 – Kawa czy herbata. 7.55 – "Karim i An" – serial prod. franc. 8.20 – Giełda. 8.30 – Wiadomości. 8.42 – Prognoza pogody. 8.45 – Agent "Z" – serial prod. ang. 9.10 – Mama i ja. 9.25 – Papierowe kwiaty. 9.40 – Między. 10.00 – "Eks-trydacja 3" – serial TVP. 11.00 – Co o chodźd? – teletunijny. 11.20 – "Tajwan" – serial dok. prod. austri. 11.30 – "Berlin i zmiana wojna. 12.00 – Wiadomości. 12.10 – Agrobiznes. 12.20 – Magazyn Notowań. 12.50 – "Klan" – telegazeta TVP. 13.20 – "Serce Tybetu" – film dok. USA. 13.50 – Jak znaleźć dobrać pac. 14.15 – U siebie. 14.35 – "Po prostu życie" – serial prod. kanad. 15.05 – Tworzą w twarz z Europą. 15.40 – Rower Błęziaka. 16.30 – "Moda na sukces" – serial prod. USA. 17.00 – Telexpress. 17.25 – "Kawa i melodia". 17.50 – "Gość Jedynki". 18.05 – Rankida w ciemno. 18.50 – Tata, a Marcin powiedział. 19.00 – Wieczorynka. 19.30 – Wiadomości. 19.56 – Sport. 20.01 – Prognoza pogody. 20.10 – "Kochanki" – serial prod. USA. 21.50 – W centrum uwagi. 22.10 – M.G.M. 22.40 – Studio Festiwalu Polskich Filmów dok i krótkometrażowych – Kraków 99. 22.50 – Wieczoryn prod. sędziackim. 23.00 – Wiadomości. 23.12 – Sport. 23.15 – Nocne rozmozy. 0.10 – "Wielkość" – serial prod. ang. 21.00 – "Światek krew" – film krym. wtmeks-hiszp.

**PROGRAM TVP - 1**

**SOBOTA  
22 MAJA**

7.00 – Samo życie. 7.15 – Agrolitna. 7.45 – Wszystko o dzialec i ogrodnicy. 8.20 – Rynek. 8.30 – Wiadomości. 8.42 – Pogoda. 8.45 – Niezwykła siódemka. 9.05 – Znamo – pr. red. katolickiej dla dzieci i rodziców. 9.30 – 5-10-15 – pr. dla dzieci i młodzieży. 9.55 – Więze na wzię. 10.20 – Walś Dęśny przedstawia. 11.40 – NATO bez ograniczeń. 12.00 – Wiadomości. 12.10 – Falszywy kadr. 12.40 – Jeśli nie Oxford, to co? 13.05 – Ala R-M. 13.35 – Podróżnik. 14.10 – Twoja gwiazda. 14.55 – Studio sport. 17.00 – Telexpress. 17.25 – Jaka to melodia? 17.50 – To jest telewizja. 18.05 – "Napoleon i Józefina" – serial prod. USA. 19.00 – Wieczorynka. 19.30 – Wiadomości. 19.51 – Sport. 19.56 – Prognoza pogody. 20.05 – "Fort Sagame" – serial prod. franc. 21.00 – Dzień Trzeciego Tyśiąclecia – przed przyjęciem Papieża. 22.00 – Audiotele – rozwiązanie konkursu. 22.05 – Jak kochać dziecko. 22.25 – Sportowa niedziela. 23.00 – "Szeryf" – film fab. prod. franc. niem. 0.30 – Wiołlini i basem. 1.05 – "Joel-Peter Witkin" – film dok. prod. franc.

magazyn informacyjny. 12.25 – Salon – teletunijny wiedzy religijnej. 12.50 – Tańce polskie. 13.00 – Wiadomości. 13.10 – Tydzień. 13.45 – Magazyn motoryzacyjny "MOC". 14.05 – O co chodźd? – teletunijny. 14.30 – "Przygody Sindbada" – serial prod. USA. 15.30 – "Zwierzęta świata" – serial dok. prod. ang. 16.05 – Studio sport. 17.00 – Telexpress. 17.20 – Śmiechu chęć. 17.50 – Dzieńnik teletunijny – program Jacka Fedorowicza. 18.05 – "Supergroup" – serial prod. ang. 19.00 – Wieczorynka. 19.30 – Wiadomości. 19.51 – Sport. 19.56 – Prognoza pogody. 20.05 – "Fort Sagame" – serial prod. franc. 21.00 – Dzień Trzeciego Tyśiąclecia – przed przyjęciem Papieża. 22.00 – Audiotele – rozwiązanie konkursu. 22.05 – Jak kochać dziecko. 22.25 – Sportowa niedziela. 23.00 – "Szeryf" – film fab. prod. franc. niem. 0.30 – Wiołlini i basem. 1.05 – "Joel-Peter Witkin" – film dok. prod. franc.

**PONIEDZIAŁEK  
24 MAJA**

6.00 – Kawa czy herbata. 8.00 – "Pan Złota Rączka" – serial prod. USA. 8.20 – Giełda. 8.30 – Wiadomości. 8.42 – Prognoza pogody. 8.45 – Szmacciacini. 9.10 – Mama i ja. 9.30 – Domowe przedszkole. 9.55 – Porozmawiajmy o dzieciach. 10.05 – "Milagro" – serial prod. włoskiej. 10.55 – Aukcja – czyli jak kupić Van Gogha. 11.20 – "Nasz wszechświat" – serial dok. prod. ang. 11.30 – Zdrówie i choroba. 12.00 – Wiadomości. 12.10 – Agrobiznes. 12.20 – Magazyn Notowań. 12.50 – Klub samolotnych. 13.15 – "Japonia" – serial dok. prod. jap. 13.45 – Patrz w serce; Granice szlachetstwa. 13.55 – Dmucha palen zwierząt. 14.10 – Ciuch. 14.35 – "Po prostu życie" – serial prod. kanad.

**NIEDZIELA  
23 MAJA**

7.00 – Rolnictwo na świecie. 7.10 – Nasza gmina. 7.20 – Proszę o odpowiedź. 7.30 – Notowania. 8.00 – Poranek filmowy. 8.20 – Niespodzianica telekana. 8.50 – "Tęży światy Gulwera" – film fab. prod. USA. 9.45 – Wiadomości naukowe. 10.00 – "Kwiat lekarski" – Eurowizja przed finałem. 12.00 – Anioł Pański – transmisja z Watykanu. 12.15 – Czas – katolicki

12.50 – Taksówka Jedynki. 13.05 – Telewizyjna Szkoła Teatralna. 13.30 – Ja i moje życie. 13.45 – Sto lat – magazyn ubezpieczeń społecznych. 13.55 – Reformy emerytalne na świecie i w Polsce. 14.10 – Szatnia. 14.35 – "Po prostu życie" – serial prod. kanad. 15.05 – Czas na komputer. 15.30 – Telexpress. 15.40 – Rower Błęziaka. 16.30 – "Moda na sukces" – serial prod. USA. 17.00 – Telexpress. 17.25 – "Klan" – telegazeta TVP. 17.50 – Gość Jedynki. 18.00 – Forum. 18.50 – Reporter. 19.00 – Wieczorynka. 19.30 – Wiadomości. 19.56 – Sport. 20.01 – Prognoza pogody. 20.10 – "Gli-niarzy z drążkami" – serial prod. USA. 21.05 – "Teatr Telewizji. Zagubieni w Yonkers" – serial anim. prod. 22.35 – Goniec. 22.50 – W centrum uwagi. 23.05 – Wiadomości. 23.20 – Sport. 23.25 – Rewizja niedzielnej. 23.55 – "Nakrawędź" – film fab. USA. 1.40 – Mistrzowie.

**WTOREK  
25 MAJA**

6.00 – Kawa czy herbata. 8.00 – "Pan Złota Rączka" – serial prod. USA. 8.20 – Giełda. 8.30 – Wiadomości. 8.42 – Prognoza pogody. 8.45 – Szmacciacini. 9.10 – Mama i ja. 9.30 – Domowe przedszkole. 9.55 – Porozmawiajmy o dzieciach. 10.05 – "Milagro" – serial prod. włoskiej. 10.55 – Aukcja – czyli jak kupić Van Gogha. 11.20 – "Nasz wszechświat" – serial dok. prod. ang. 11.30 – Zdrówie i choroba. 12.00 – Wiadomości. 12.10 – Agrobiznes. 12.20 – Magazyn Notowań. 12.50 – Klub samolotnych. 13.15 – "Japonia" – serial dok. prod. jap. 13.45 – Patrz w serce; Granice szlachetstwa. 13.55 – Dmucha palen zwierząt. 14.10 – Ciuch. 14.35 – "Po prostu życie" – serial prod. kanad.

**SRODA  
26 MAJA**

6.00 – Kawa czy herbata. 8.00 – "Rodziny interes" – serial prod. USA. 8.20 – Giełda. 8.30 – Wiadomości. 8.42 – Prognoza pogody. 8.45 – "Wesołych zwierzątków świata" – serial anim. prod. ang. 9.10 – Mama i ja. 9.30 – Domowe przedszkole. 9.55 – Porozmawiajmy o dzieciach. 10.05 – "Milagro" – serial prod. włoskiej. 10.55 – Jeśli nie Oxford, to co? 11.25 – Kraków Kazimierza Władysława. 12.00 – Wiadomości. 12.10 – Agrobiznes. 12.20 – Magazyn Notowań. 12.50 – "Klan" – telegazeta TVP. 13.20 – "Literatura według Pługa". 13.45 – English and Arts. 14.00 – Kwintecy okienko. 14.10 – Król zwierząt – teletunijny dla najmłodszych. 14.35 – "Po prostu życie" – serial prod. kanad. 15.05 – Rzeczpospolita Samorządowa. 15.30 – Telexpress. 15.40 – Rower Błęziaka. 16.30 – "Moda na sukces" – serial prod. USA. 17.00 – Telexpress. 17.25 – Gość Jedynki. 18.00 – Tygodnik poli-



## Zobaczyć, zwiedzić...



## Młodzieżowy (Arkliai 5)

Dziś o godzinie 18.00 "Dni krawców w Siltmaičiai". W niedzielę o godzinie 12.00 "Panama", wieczorem o 18.00 "Sirano".

## Narodowy Dramatyczny (Gedimino pr.4)

W sobotę "Maskarada", w niedzielę "Gapa" (początek przedstawień - godzina 18.00). W małej sali w niedzielę o tej samej porze "Słowa w piasku".

## Lėlė (Arkliai 5)

Dziś o godzinie 14.00 "Cieśla, piorun i diabeł", w niedzielę o godzinie 12.00 i 14.00 "Sierotka Elenytė i Jonukas baranek".

## Wystawy

## Galeria Obrazów (Didžioji 4)

Do 13 czerwca br. czynna jest tu wystawa "Srebro polskie - amulety". Jednocześnie w lokalu tym prezentowana jest ekspozycja "Wiłeńskie Towarzystwo sztuki 1908-1915".

## Galeria Fotograficzna (Didžioji 19)

Ekspozycja fotograficzna Petrasa Velički.

## Pałac Radziwiłłów (Vilniaus 22)

Ekspozycja sztuki rosyjskiej poświęcona 200 rocznicy urodzin A.Puszkina.

## Galeria Narodowa (Ukmergės 28)

Ekspozycja o Kopenhadze.

## Muzeum Architektury (Šv. Mykolo 9)

Szkie V. Čekanauskasa z podróży.

## Galeria "Arka" (Aušros Vartų 7)

Wystawa malarstwa "Nieznana sztuka ostatniego dziesięciolecia XX wieku".

## Galeria "Vartai" (Vilniaus 39)

Pokaz pt. "Erotyka".

## Galeria "Akademija" (Latako 2)

Malarstwo plastyka z Niemiec E.M.Schoofs-Kentner.

## Galeria "Skilautai" (Ašmenos 10)

Rysunki S.Ach.

H.G.

## Kina

## LIETUVA (ul. Pylimo 17)

Wielka sala 21 - 27 maja "Skradzione piękno" (Anglia, Francja, Włochy, dla dorosłych) o godz. 19.15; "Zakochany Szekspir" (USA, komedia) o godz. 12.15, 21.30; "Ocean uczuć" o godz. 10.00, 14.45, 17.00

SALA 88 - 21 - 27 maja "8MM" (USA, od lat 16) o godz. 16.00, 18.30, 21.00; "Z życia owadów" (USA, film anim.) o godz. 12.00, 14.00.

## SKALVIJA (A. Goštauto 2/15)

I sala - 21 - 23 maja "Angielski pacjent" (Anglia) o godz. 15.00, 24 - 27 maja o godz. 13.50, 18.30; "Uciekaj, Lolu, uciekaj" (USA) 21 - 23 maja o godz. 20.30; 24 - 27 maja o godz. 21.15. Program poświęcony 200 rocznicy urodzin Honore de Balzaca; "Piękna oponentka" (Francja) 21 - 23 maja o godz. 18.00; "Kuzynka Betty" (USA) 24 - 27 maja o godz. 11.50, 16.40; Program filmowy dla uczniów: litewski film dok. o deportacji i ruchu oporu. 21-23 maja o godz. 11.00, 13.00. II sala: "Cienka, czerwona linia" (USA) 21 - 27 maja o godz. 17.30; "Pulapka na rodziców" (USA) 21 - 23 maja o godz. 11.00, 13.00, 15.00; "Norma Jean i Marylin" (USA) 21 - 27 maja o godz. 15.30, 20.30; "Szanghaj-ska triada" (Francja, Chiny) 24 - 27 maja o godz. 11.30, 13.30.

## VILNIUS (al. Gedimino 5a)

"Big Lebowski" (USA, komedia) - 21 - 27 maja o godz. 12.00, 14.20, 16.40, 19.00, 21.20; "Godzina szczytu" (USA, komedia) 21 - 23 maja o godz. 13.00, 19.00; 24 - 27 maja o godz. 13.00, 15.00, 19.00; "Drżące ciała" (Hiszpania-Francja, dla dorosłych) 21 - 27 maja o godz. 17.00, 21.00; "Od dżungli do dżungli" (USA) 21 - 23 maja o godz. 15.00; 28 - 31 maja o godz. 13.00.

## HELIOS (ul. Didžioji 28)

I sala - "Stadionowy chłopiec" (komedia) - 21 - 27 maja o godz. 12.00, 13.40, 15.20; "Straszny do głębi" (film przyg. ze specjalnymi efektami) o godz. 17.00, 19.00, 21.00; II sala - "Didier" (komedia dla całej rodziny) o godz. 12.20, 14.20; "Wesele mego najpiętszego przyjaciela" (USA, komedia) o 16.30, 18.30, 20.30.

## DRAUGYSTĖ (ul. Pergalės 1)

"Książę Egiptu" (anim. dla dzieci) - 21 - 23 maja o godz. 15.00; "Ruslan i Ludmila" (Rosja) 24 - 27 maja o godz. 15.00; "Ratując szeregowego Rayana" - 22 - 23 maja o godz. 12.00, 17.00; 24 - 28 maja o godz. 17.00.

## Ciepło

Dziś na Litwie zachmurzenie z przejaśnieniami, bez opadów. Wiatr południowo-wschodni, 7-12 m/sk. Temperatura w nocy 4-9, w dzień 20-25 stopni ciepła. W Wilnie bez opadów. Temperatura w nocy 4-6, w dzień 22-24 stopnie ciepła. W ciągu następných dwóch dni lokalne opady deszczu, możliwe burze. Temperatura w nocy 5 - 10, w dzień 18 - 22 stopnie.

## WILEŃSKA SZKOŁA RADIOELEKTRONIKI I MECHANIKI PRECYZYJNEJ ZAPRASZA:

Młodzież z wykształceniem średnim na następujące specjalności:  
- nastawiacz sprzętu komputerowego;  
- specjalista naprawy aparatury radiowej i telewizyjnej;  
- mechanik przemysłowy.  
Osoby, które ukończyły 10 lub 9 klas do roku 1998 włącznie:  
- specjalista naprawy aparatury radiowej, telewizyjnej i elektronicznej;  
- mechanik przemysłowy.  
Po szkole średniej nauka trwa 2 lata, po 9-10 klasach - 3 lata. Nauka w językach litewskim i rosyjskim. Uczniom płaci się stypendium. Szkoła nie ma bursy. Adres szkoły: Lakunų 3, Vilnius, tel. 77 19 73.

## Gabinet stomatologiczny BEATA



Leczymy i protezujemy uzębienie dorosłych i dzieci z zastosowaniem nowoczesnego sprzętu.

Geny dostępne. Konsultujemy bezpłatnie.

Vilnius, ul. Pylimo 63 / naprzeciw rynku "Hale"

Tel. 79-12-35

## Szkoła A. Sobolewa

zaprasza na kursy kierowców kategorii B uczniom i studentom - zniżka.

Jest klasa komputerowa.

Vilnius: centrum -ul. Pamenkalnio 19-17, Justiniškės - ul. Rygos 10, Tel. 76 27 32

## DROBNE

Tanio sprzedam: traktorową kosiarkę i plug, konne grabie, kosiarkę, okopywacz i bronę. Vilnius, tel. 46-15-50, wieczorem. (Zam. 186)

Produkujemy i montujemy metalowe kraty, drzwi, ogrodzenia i schody. Szybko wykonujemy prace spawalnicze (całą dobę). Tel. 23-70-10. Fax. 31-12-31; 8-299-35352. (Zam. 161)

Wileński Dom Nauczyciela Od 1 czerwca do 2 lipca organizuje intensywne kursy języka litewskiego w małych grupach dla początkujących. Początek zajęć o godz. 8.00. Vilnius, tel. 34 09 53, 8-287-49422. (Zam. 200)

Sprzedam bekony w całości lub częściami. Jęczmień zmieł i na zamówienie dostarczę. Vilnius, tel. 59- 02 54, 8 - 290-50271. (Zam. 196)

Sprzedam dom (można razem z Zamkniętą Spółką Akcyjną) przy ul. Kojelavičiaus 222. Vilnius, tel. 46-18-09 od godz. 18.00. (Zam. 199)

Firma handlowa zatrudni: - menagera, wymagane jest: dobra znajomość języka litewskiego, wykształcenie ekonomiczne, prawo jazdy, komputer; - magazyniera, wymagane jest: dobra znajomość języka litewskiego, wykształcenie ekonomiczne, komputer. Vilnius, tel. 64-84-44. (Zam. 201)

## Kalendarium

\* Piątek (21.V) jest 141 dniem 1999 r. Do końca roku pozostało 224 dni.  
\* Znak Zodiaku - Bliźnięta.  
\* Imieniny: Donata, Kryspinia, Tymoteusza, Eugeniusza, Wiktora.  
\* Wschód Słońca - 4.04, zachód - 20.28. Długość dnia 16 godz. 24 min.  
\* Księżyc. Nów - od 15 maja.

## KURS WALUT

BANK LITEWSKI  
Oficjalny kurs  
na 21 maja 1999 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty	Lit/za jedn. walut.
Dolar USD	4,0000
EUR euro	4,2574
Dolar australijski	2,6420
100 tys. rubli białoruskich	1,2698
Korona czeska	0,1123
Korona duńska	0,5722
Funt brytyjski	6,4414
Krona estońska	0,2724
100 jenów japońskich	3,2129
Dolar kanadyjski	2,7246
Łat lotewski	6,7471
Złoty polski	1,0191
Korona norweska	0,5150
Rubel rosyjski	0,1610
Korona szwedzka	0,4734
Frank szwajcarski	2,6566
100 tys. lir tureckich	1,0053
Grivna ukraińska	0,9963
10 tys. rumuńskich lei	2,6596

Ustalony kurs przeliczania euro i walut narodowych państw strefy euro (jednostki waluty narodowej za 1 euro)

13,7603 szylinga austriackiego  
40,3399 franka belgijskiego  
166,386 pesety hiszpańskiej  
1936,27 liry włoskiej  
40,3399 franka luksemburskiego  
200,482 eskudo portugalskiego  
6,55957 franka francuskiego  
1,95583 marki niemieckiej

## VIHENDA

LUB

tanie  
sprzedaje:

-wałę kamienną "Partek Paroc"  
-gipsokarton "Knauf"  
-panele ściienne i panele podłogowe  
-wapna hydratyzalne  
-papo- i wiatroizolacje  
-części zamienné do autokarów

Islandijos ul. 4, 2678 Vilnius  
tel.: 62 97 12,  
fax: 62 87 78 (Zam. 165)

KURIER  
WILEŃSKI

Wydawca ZSA "Kurier Wileński"  
Drukowiec SA "Spauda"

Redaktor naczelny  
Zygmunt Zdanowicz

Adres: Laisvės pr. 60  
2056 Vilnius, Lietuvos Respublika  
Indeks 0044 SL 322,  
ISSN 1392-0405  
E-Mail adres: kurier\_w@post5d.lt

Redaktor naczelny (tel. 42-79-01),  
dyrektor spółki Jan Czapkiewicz (tel. 42-79-73);  
zastępcy redaktora: Krystyna Adamowicz, Aleksander Borowik (tel. 42-79-04);  
sekretarz redakcji Zbigniew Markowicz, zastępcy sekretarza: Andrius Malkianis, Jan Lewicki (tel. 42-79-49);  
DZIAŁY: polityka - Paweł Kobak (tel. 42-79-64),  
gospodarka - Julitta Tryk (tel. 42-79-68),  
życie wsł., ekologia - Danuta Danowska (tel. 42-79-68),  
stolica - Helena Gladkowska (tel. 42-79-68),  
szkolnictwo (tel. 42-79-04),  
kultura, "Vilniana" - Halina Jotkialo (tel. 42-79-68),  
literatura i sztuka - Alwida Bajor (tel. 42-79-64).

prawnorządniczką - Irena Utwin (tel. 42-79-64),  
zdrowie - Sabina Kazlowasa (tel. 42-90-81),  
młodzieżowy - Agnieszka Skinder (tel. 42-90-81),  
sport - Andrius Ratikevicius (tel. 42-78-63),  
fotoreporter - Marian Pa-luszkievicz (tel. 42-78-63),  
komercyjny - Dariusz Guszczka (tel. 42-78-90),  
reklamowa (tel. 42-69-63),  
kolportaż - (tel. 42-72-78),  
rejon socjalistyczny - Piotr Ryngiewicz (tel. 8-250-52780),  
rejon trocki - Danuta Racińska (tel. 8-238-61216),  
przedstawiciel w Polsce: Stanisław Plewako, skr. pocz. 88, 00-963 Warszawa, tel. +48602411511, e-mail: splawako@pobbox.com

Dyz. redaktor DANUTA DANOWSKA

Ogłoszenia i reklame do "Kuriera Wileńskiego" przyjmuje się pod adresem:  
Dom Prasy, Laisvės pr. 60, piętro 11, pokój 1104,  
tel. 42-69-63, fax 42-72-65, w dniach pracy od godz. 8.00 do 17.00.

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada.  
Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbierane z opinia redakcji.